LIBRARIES
UNIVERSITY OF WISCONSIN–MADISON

邊要分界圖考 = Henyō bunkai zukō. [vol. 4] 1804

Kondō Morishige, 1771-1829
[s.l.]: [s.n.], 1804

https://digital.library.wisc.edu/

http://rightsstatements.org/vocab/NoC-US/1.0/

The libraries provide public access to a wide range of material, including online exhibits, digitized collections, archival finding aids, our catalog, online articles, and a growing range of materials in many media.

When possible, we provide rights information in catalog records, finding aids, and other metadata that accompanies collections or items. However, it is always the user's obligation to evaluate copyright and rights issues in light of their own use.

728 State Street | Madison, Wisconsin 53706 | library.wisc.edu

邊要分界圖考

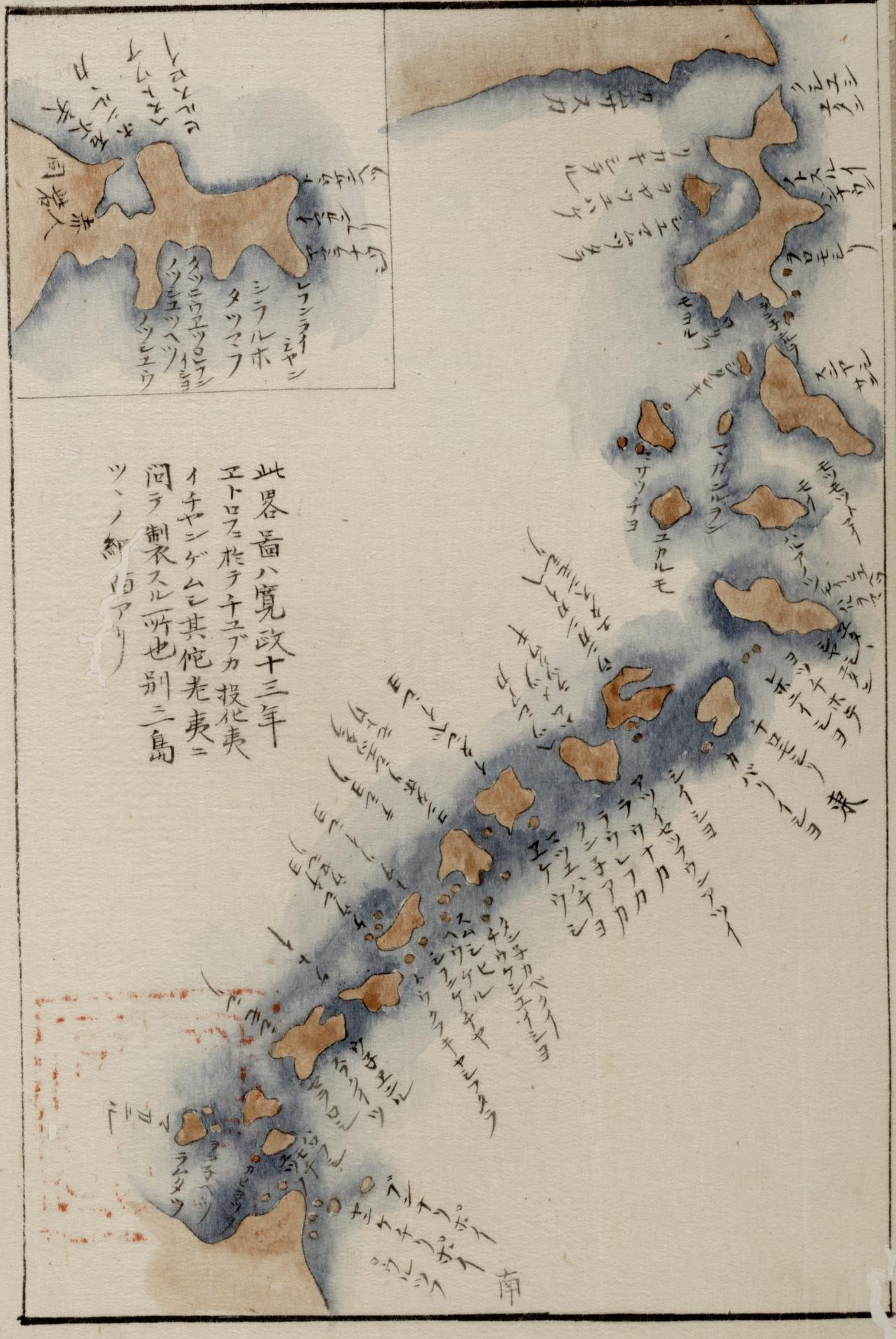
四

邊要分界圖考卷之四

千ブ島
邦弗加圖

近藤守重輯

チユブカ諸島之圖



此畧圖ハ寛政十三年エトロフニ於テチユブカ投化夷イチヤンゲムヒ其佗老夷ニ問テ製スル所也別ニ島ツヽノ細圖アリ

同上

此畧圖ハ天明六年見分ノ砌エトロフ滞留ノ赤人イシユヨニ問テ製スル所ナリ其地理甚麁ナリト云ドモ姑ク挙テ恭省ニ備ルナリ

千ユブカ蝦夷人之圖

是ハ此方蝦夷ノ魯西亞風俗ニ化シタルナリ

髪ハ梳テ左右ニ分ケ末ヲ瓣テ後ロニ垂ル

人ニ對シテ拜スルニ男女トモ立テ大指人指中指三本ヲ一ニ聚ノ先ツ額ニ當テ次ニ胸ニ當テ左ノ肩右ノ肩ト當テ後ニ頭ヲウナヅキ拜スルナリ

名 イチヤンケムシ
子 イモンケセツクル
妻 イナンシヤウンマツ

服ハヱトセリカト云鳥ノ皮ヲ丸ムキニシタルヲ羽ヲ裏ノ方ニシテ幾ツモ綴リ縫ヒ用ユ縁ハ黑キ大ノモヲ皮トモニ小ク切リヱトヒリカノ嘴ヲ綴リ附ク股引ヲ着シ靴ハ海豹皮ニテ笛ノ如ク脚半ヲ作リ附ニ作ル

按ニロシヤ人ノ言ニ云指ヲ聚ルニハ大指ヲ我父トシ人指ヲ我子トシ中指ヲ我氣トス父ナケレハ生セス子ナケレハ禽獸ニ劣リ氣ナケレハ死ス故ニ之ヲ以テ佛ニ禱ル是ヲ名ケテレスタイト云

婦人ノ帽子ハ下地ヲ厚ク頭巾ニ拵ヘ其上ヘ更紗ヲ三角ニ折テ前ニ當テ後ロヘ廻シテ結ヒ隅ノ端ハ後ロヘタレヲクナリ

鉄炮玉薬ハロシヤ人ヨリ得ル所也ト云鉄炮ハ火打仕掛ナリ

童子 頸間ニ掛タルハ十文字ノ鉄物ニテ糸ヲツケテ頸ヘカケル是ハ守リノ由ニテロシヤノ教師ヨリ與ル所ナリ其名ヲケレスタト云

チユブカ帽子之圖

皮ニテ作ル裏ハ狐皮ナリ
チユフカ夷人及魯西亜人
モ用ユト云

婦人ノ帽子

下地ノ如き頭巾ニカクク掩ヘヲキ
上ハ更紗ノ腹紗ヲ三隅ニ折テ
前ヨリウシロヘ廻シ
結ヒテ隅ノ端ハウシ
ロヘタレルナリ

エトピリカ鳥之圖

此鳥東ハエトロフ嶋ヨリ
奥島ニ西ハカラフト地ヨリ
奥ニ多シ大サ鴨ノ如シ羽
黒ク嘴紅ニシテ美ナリ故ニ
名クエトハ嘴ヒリカハ美ノ
夷言ナリ

クルムセ夷人革舟之圖

小舟ノ骨ヲ拵ヘ皮ニテ丸ク包ミ
中着ノロヲ括リタル如クニノ身ヲ容レ
風波ニモ水ノ入ラサルヤウニシテメ
切ル蝦夷ハトントチツフト云魯西
亜ハマイタレト云
蝦夷人云ウルツフ島ニテクルセム
此舟ニノリ弓矢ヲ以テ鳥ヲ逐ヒ
ナカラ櫂ハ左右ニ搔タリ意フニ中ニ
糸ナトノ仕掛アリテ足ニテ櫂ヲ動
スナラン

四國阿波エ著岸魯西亞人之圖

明和八卯年魯西亞人ハンベンゴロウ一名アウスカムサスカトオホツカノ間ヨリ出船シテシリ島ヲ経テ日本ノ東海ヲ廻リ針路ヲ測リ薪水ヲ取リ繫船シテリヨリ阿波エ上リテ琉球大島紅毛長崎ヲ経テ加比丹ノ書簡ヲ送リ且ツ其要害ヲ告ケ越前ノ人ヲ送リ夷地ヲ探ル事ハ始末詳ニ本文ニ載ス

此圖本書甚麁ナリ故ニソノ容貌服飾ヲ見ルニ足ラズ姑ク本書ノマヽニ寫スナリ

名イワンエレゴトイレユサスノスユイ

服ハ表ハ紺本綿ニテ裏ハ黑キ毛皮ニテ附ル　肌著ハ白キ綸子エ白鳥ノ羽ヲ真ニ入レ夫ヲ綸子ノ模様ニ糸ニテ刺シ縫ニシタルモノニテホタンハ銀ナリ

ウルツブ島在留魯西亜人之圖

寛政七八年ノ頃ヨリウルツブ島エ
渡来在留今ニ帰ラズ

髪ハウス赤ミ眼ハ犬
ノ目ノ如ク瞳子白ク
見ヱ唐木綿ヲ着ス

名
ワシレイコンニラブスエタトンケレトフセ

名
イワンエトレイエサスノスゴイ

服ハ表ハ紺木綿ニテ裏ハ
黒キ毛皮ニテ拵ヘ縁ハラツコノ
皮ニテ附ル肌着ハ白キ綿子ヘ白
鳥ノ羽ヲ真ニ入レ夫ヲ綸子ノ模様ニ
糸ニテ刺シ縫ニシタルモノニテホタンハ銀ナリ

ウルツブ島在留魯西亞人之畫

寛政七八年ノ頃ヨリウルツブ島ニ渡来
在留今ニ歸ラス

髮ハウス赤シ
眼中ハ犬ノ目ノ
如シ瞳子白ク
見エ唐木綿ヲ
着ス

名ハワシレイコシニヲブスユズトンケントブセ

長ノ名ハロンモリツアラアダルハンベンゴロウ
一名アラス

東蝦夷地アツケシ渡来魯西亞人之圖

安永八亥年魯西人交易ヲセフ
由ニテアツケシノ内
チクシエイ迄渡来ス
其夏本文ニ詳
ナリ

髪ハ白苧糸ノスヽケタルガ
如キ色ナリ眉毛モ同シ眼
中ハ茶色ナリ上着花色羅
紗股引白ヒロウド笠黒ヒロウ
ト縁ハラツヨ皮ニテ作ル

名ヒシサバリン

手ニ更紗ノ巾ヲ持チ
靴ハ皮ナリ太刀ハ銀
ノ鞘柄ハ皮柄ナリ鍔
ナシ

女ノ名
ゼアンエランノウリイナ
ヲニシヤアレキセエフ

顔色至テ白シ
テ桃色ナリ髪
ハウス赤ク眼中ハ
犬ノ目ノ如シ

頭ハ紅ノ切ヲ
如前被ル上着ハ
猩々緋ナリ唐織ヲ背
ヨリハラリテ前ニテ結フ袴ハ
白羅紗ニ赤萠黄等ニテ模様ヲ縫ヒス靴
ハ皮ナリ

子供ノ名
ナタリヤ
ヘドシヤン

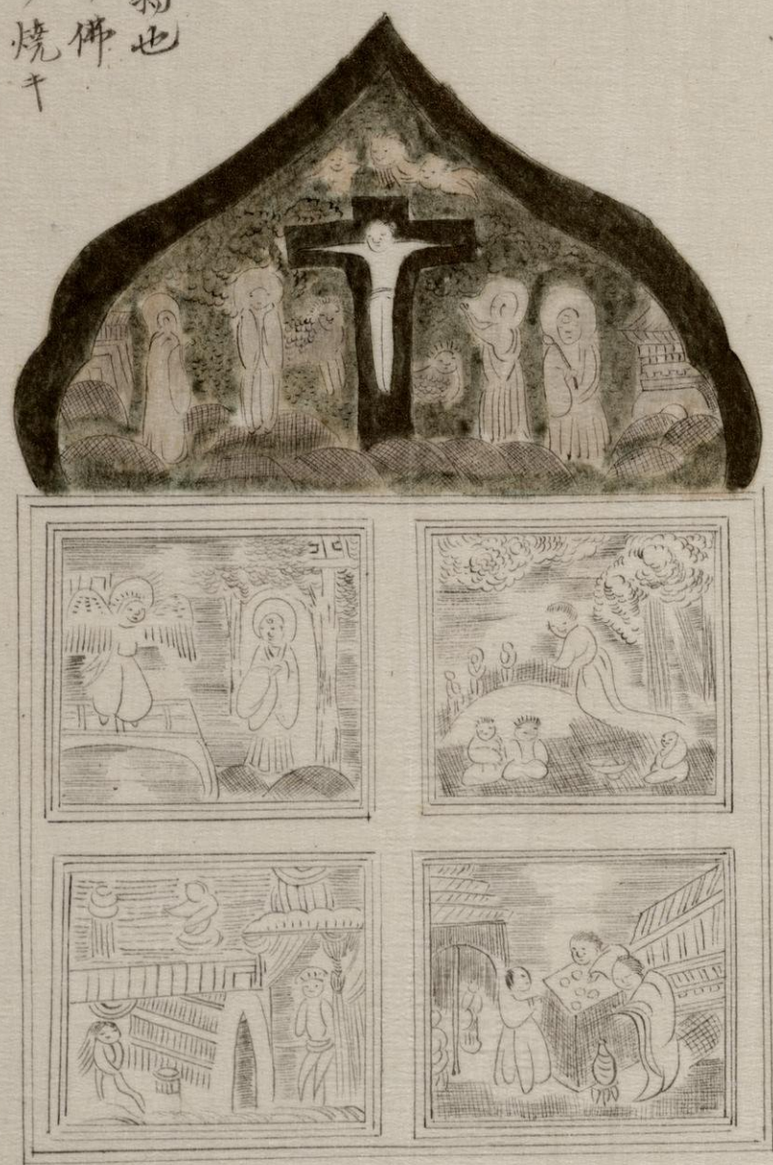
ウルツフ島魯西亞人
大筒ヲ打圖

此ハ蝦夷風ノ倉ナリ此倉ヲ作テ大筒鉄炮其外貯ヘ置ナリ大筒モ直ニコノ縁ノ上ニテ打タルヲ見ルマヽニ圖ス

魯西亞人所持佛像銅板之圖

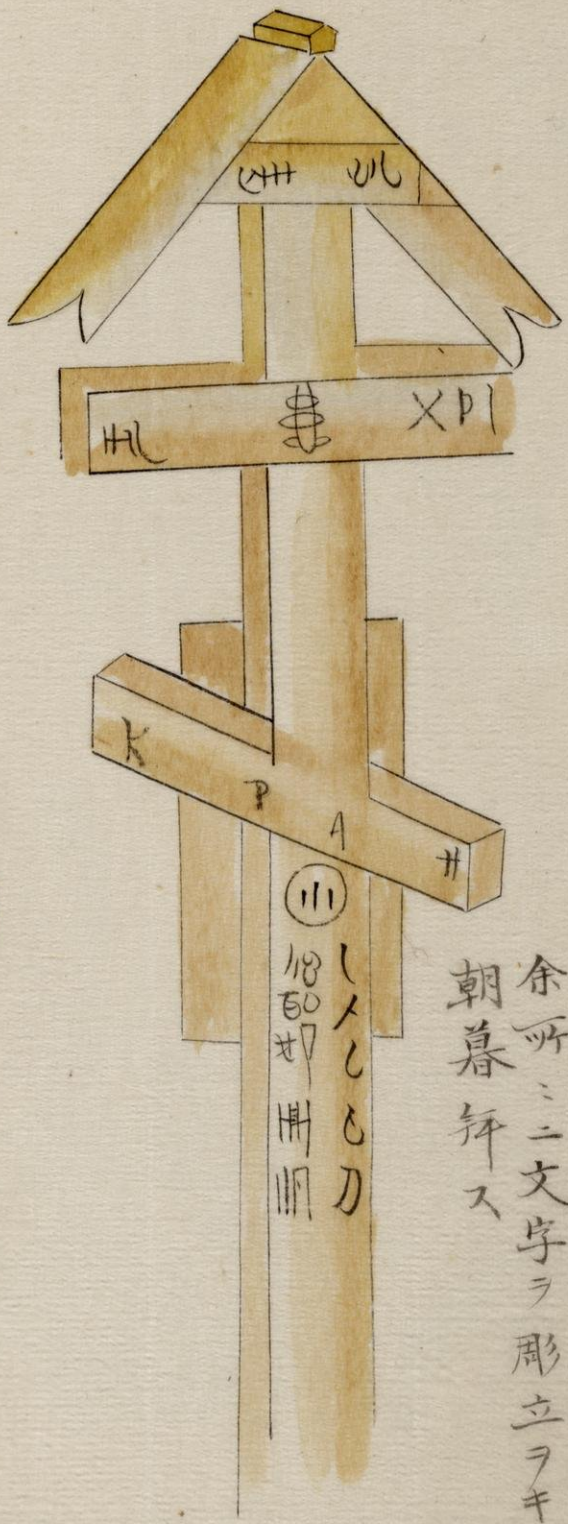
赤人モノヲ偽ス イシエヨ所持スル

唐銅ノ鑄物也
蝶ツガイ有リ佛像ハ硝子ヲ焼キ付タル如ク其彩色コトコトク細密ナリ



エトロフ島ニ魯西亞人立テシ十字佛之圖

魯西亞人イシエエ所持
十字銅佛之首唐銅ノ
鑄物ナリ 朝夕之ヲ拜ス
是ヲケレスメトヽ云チコフカ蝦夷人ノ
所持スル所モ亦此物ト同シ



三四寸程ノ角物ニヲ高サ一丈
余所ニ文字ヲ彫立ヲキ
朝暮拜ス

邪弗加考

東海ウルツブ島ヨリ前路ニモシリ島ヨリカムサスカ地方ニ至ルマテ九十余嶋鳥ニ十五寅ニ流ル世ノ所謂千島ニシテ蝦夷人之ヲ稱シテ千ユブカト云千ユブカトハ日出處ト云ノ義ナリ蝦夷人ハ日月ヲ指テ千ユブカムイトス魯西亞國主ヲ称シテ千ユブカムイト云魯西亞吏人ヲ千ユブカトモイフ共ノ二日出ル処ノ人ト云ヘリ一説ニ初ロシヤ人諸島ニ来ル時夷人ニ語テ曰我国ノ帝王ハ日月ノ尊カ如シト故ニ夷人千ユブカムイト称シ其屬島ヲ千ユブカ

明松ヲ投ケ入焼キ斉テ都合十六人ヲ一ツ
ニ置キ其後一人二人ツヽ村落ノアル所ヘ
連行キ畠作ノ手傳トス其所ヨリ五日路程
先ノ由役人来リ何度カ吟味シテ帰リ二十
日ホト過テ役人十人余リ参リ右ノ所ノ者
ノ内ヲ三人撰テ出シ引連レ日本ノ者トモ
ヲモ馬ニ乗セ三十五日目ニ大キニ廣キ所
ヘ着ス此所役ニ閉ニ韃靼ノ都ノ由奉行所
ト覚シキ所ヘ連レ出テ種ヽ吟味アリテ漂
人トモヽ仕形真似ヲシテ漂流ノ由訴ヘ三

西亜ノ風俗トナシ往古ヨリ日本ニ屬
セシ蝦夷人ヲシテ髪ヲ辮シ帽子ヲ被リ
股引ヲ用ヒ靴ヲ穿チ鉄炮玉茶ヲ与ヘ魯
西亜人ノ言ノ使ヒ魯西亞ノ佛ヲ頭ニ掛
ケ魯西亜ヨリ役人並ニ教法師ヲシテ教法
師ヲ夷人ハヨウロウイシヤムト云ソ取、諸島ニ至リ撫順
セシメ其夷人モ盡ク魯西亜ニ貢シ入ル
ルニ至ラシメ十年前ヨリウルツブ島ニ
到リテ土着シ倣然トシテ去ラサルニ至
ルカムサスカハクルムセノ国地ニシテ

本我蝦夷ノ種族ナリ其地今魯西亞北海ノ要津トナル嘆スヘキニアラスヤ千ユブカ諸島ノ地理前輩ノ図書大抵疎漏少カラス天明中最上常矩嘗テウルツブ島ニ至リ魯西亞人イシユコテケタニ邂逅シテ其大畧ヲ得タリ然レ𪜈未タ其詳ナルヿヲ得ス寛政十二年守重奉命シテエトロフ島ヲ按察シ島エトロフ古来日本人往キシヿ更ニナシ寛政十年守重初テ此島ヘ渡リシハ前後日本人渡海ノ四度メナリ其時守重最上常矩ト𪜈ニ此島ヲ見ル門キ翌十一年海路ヲ開十二年山田喜充

ト廻舟ニ乗テクナシリ島ヨリ同島トリカマイニ着帆シヲイトエ會ヲ立ツ是此島日本ノ船ヲ通シ日東魯西亜人建ル家ヲタテシハシメナリ

而ノ十字ヲ倒シ是ヨリマヘロシヤ人イ留シ十字ヲ立テ夷人エ法ヲオシヘ夷人ノ中其佛ヲ受テ其風俗ヲ変スルモノ有ニハウ至ルヒトロフ島シヤムノ夷人ハ髪モルシヤ云モノハ魯西悪ノ風ト人ヘリ其佛ヲ信シ符咒ヲ受ルニ至ル又夷名ヲ与ヘテホウナンセトヲ改ルモノ

リアリ同島カムイツヽカライニ於テ木ヲ立テ標トス翌年エトロフ島ヲ新開シ魯西亜人殺ル而ノ佛ヲ棄シメ魯西亜人変スル而ノ風俗ヲ改テ本邦ノ風俗トスエトロフト

家錦撫都西ヲ果ヘ人ニシ島タラト以而開レ島
ノト育ノ徳ルトハノ至七羽リ會口来ニキ所ハ
慶ナス御中ウ新弓部ルケヨ寛所フ初シシ寛既
トリル徳北ン井ラ落則月リ文トモテテハ政ニ
云シノ他アト君引ヘエラ開十シ東開北東十我
ヘ丁シニメ地美テ行ト経帆ニテ夷島條都ニ敢
シ國ナ依リ方此之シロテシ年漁一アノノ初図
時ラテカノ地ラトフ又テナ場ニリ世テニ
ニス其ト諸ラ禦ス島百洋二十ノシ伊御日入
テ儀地思州論クレナ余中月七良丁豆威本レ
ユ蛇ラヒナシ遂所リ日猛伊ハ土ラノ光船ハ
ブタ開シルテニ許陸ニ風勢ケトルハ海ラ此
カルキ地ヘ北行サ江シニノ而ナベナ外通ニ
夷北其モシ亜ユス上テ逢船マリシラニシ載
人門夷今ト黒ト固リ一テ志テシ今開溢漠セ
イノ人ハ云利ラクテ大漂摩開ヤハキル場ス
チ鎖ラ東リ加咏請夷国流ノケナエシハラ蛇

通り道筋ニ宿駅ナリ大方ハ山ニ泊リ食物
ハ馬ニ附ケテ泊リニニテ賄フ也都ヘ着ス
ヘキ三日路程前ヨリ道筋モ見ヘ民家モ亦
所ニ在リ人ノ形ハ日本ヨリ大ニテ上下ト
モニ頭ヲ剃テヘンニ一寸四方ホト丸ク
毛ヲ残シ長マトシテ三ツニ組ミヲキ髪ハ
其儘ヲキテ下髪斗リ剃ルナリ女ノ形ハ髪
毛ヲ真中ヨリ両方エ二ツニ分ケ前後引廻
シハチ巻ノヤウニスル也
上下トモ頭ニカフリモノヲス冬ハ帽子ヲ

アツケシノ酋長イコトイ及ハツコ其地
シバシバナユブカ諸嶋エ往来経過セル
夷人ハウシビタカロクイベツケウシ等
ト再三討論シテ初テ諸島形勢ノ詳カナ
ルヿヲ得タリ則備紀ヲ作リテ當取進呈
ス今其余稿ヲ摘テカルニ蠻人ノ説ヲ以
テシ邦弗加考ヲ作ル

ウルツブ島　此島ウルツフト云魚多キニ因テ名クル松前人ハ此島ヲ擽虎島ト云蝦夷人ノ亦謂ヲツス島ハ別ニ北ニシテ此島ノ

東洋ニ在リ下ニ見ユ此島魯西亜人改名ケナラトセナツサトイト云ニ港アリ夷人ハワニナウト云魯西亜人ハレヤハリシト云猟虎場南ハレハキシ北ハコロシレト云

此島今本邦ト魯西亜ト分界ノ地トナレリ

エトロフ島カムイワツカライヨリウルツブ島ヲカイワタラ迄渡海凡千六七里寅ニ當ル順風ハ未申ヲ吉トス島ノ周廻凡七八十里モアルヘシ港泊ハ東辺ハトホ深凡六尋西辺ハワニナウニ在リ此レ古来ヨリエトロフクナシリ子モロアツケシ四部ノ夷人ノ

獵虎漁場ニシテ魯西亞人モ古来入會ニ獵
虎漁セシ所ナリ然レ𪜈土着ノ夷人ナク夏
秋ノ間集リ漁スルノミニシテ取トシテ越
年スルモノモアリ魯西亞人ハ古来ヨリ多
ク此地ニ越年ス三十年前魯西亞人ニ蝦夷
人ト此島ニ於テ爭鬪アリソレヨリ後ニモ
シリ前路ノ夷人尽ク魯西亞ノ屬トナル寛
政七年魯西亞人一取ニ六十人渡東漸ニ
故國ニ其中ケ子トノシ其外十七人居残リ
テ于今此島ニ在留シ女三人アリ生ム所ノ

遂ゝ後レテ取リシ一ナリ城ヲ攻ルニモ比類ナキ働ノミアリ大明ト韃靼ト合戦ノ時モ度ゝ手柄アリシ内ニ何地ヤラン城ヲ攻ラレシ片降叅ニ出シ者ヲ国王ノ令ヲ用ヒスシテ數萬人ヲ殺シタリ此罪ニテ知行ノ内何程ヤラン上ケラレシ由シイワンスヽ是ハキウワンズノ弟ニテ年三十三歳学者ノ由シ其外タクタスイ。トフセイクハ杯ト云人ゝモ歴ゝニテ軍功アリシ人ゝノ由シホウワンズ鷹野ニ出ラレケルヲ見シニ大

ノ類其山ハカヒラヌブリ（エリ）ト見ロフベソス
ブリアタツヌブリ其周廻ハ西辺ハワラカライ
ショベリチブトラ一日路ヨチリロツチシヘツ近一日
路ツロチツチシヨリウ一日路リウシツニムウヨブ近ヨ一
日路合四日路東辺ハヨリカイホワタメデテ一日路
トボヨリ近アタトツトイヤイ近ヨ一日路合
タトツトイリ近一日路リアアタトツトイヤイ近ヨ一日路合
セ三日路ニシテ尽ルナリ但シウルツフ島山口
按検ハ天明六年官初テ吏人ヲ差シ其最上常矩
最上常矩寛政三年官人吏ヲ差シ和田其
後松前ヨリ一度人ヲ差シ享和元年官又

ラシ置テモ盗ムモノナクイカニモイシキ
ナリ日本人ヲ殺シタル亦ハ遠国辺鄙ニヘ
法度モ聞クケサルヤトテ厳シク穿鑿ノヤ
ウスニテ甚立腹ノ由ニ聞ヘタリ
主人ト下人トノ作法親ト子トノ如ク上下
甚親シム下人ハ皆婦妻ツレ合夫婦トモニ
扶持スルナリ日本ノ如ク必替リスルヿナ
シ五人十人二三十人人ヲ仕フモノモ皆如
是
上下トモニ刀ヲ帯スルヿナシ一尺五六寸

此島大サチリホイニ同シ獺虎トバ有リ水ナシ夷人此島ニ至レハエトビリカ鳥ヲ捉ラ食料トナシ其骨ヲ焼テ薪トスエトセリカ鳥形シクシテ内地ノ鮭鱒ノ多カ如シ此島モ古来ヨリエトロフ夷人獺虎漁場ナリ

ラツコ島

此島ハエトロフ島ウルツブ島ノ東洋ニ當レリ晴天ニハ海上遥ニ見エルヿアリ此地ハ本クルムセノ夷人ノ島ナリシニ近来魯西亜人ニ併呑セラレツノ風俗モロシヤニ

吏人ヲ差シ冨山保高倶シ此島ニ於テ魯西
人ニ邂逅スト云
ヤンケチリホイ島嶋西亜人改名セ
ウルツブ島ヨリ渡海九二十里順風ハ子ラ
吉トス島ノ周廻一日路ト云港泊ナク巖石
ノ上エ寄リ水ヲ渡シテ夷舟ヲ揚ケ置ナリ
水ハ一切ニナシ草ノミ生ス魚モ少シ唯エ
トヒルカト云鳥ノミエトハ嘴ビルカハ美
嘴亦クシテウツクシ
キニヨリテ名ツク 鵰シク鳥ニテ地ノ見
ヘサルホドニ群飛シ手ヲ以テ容易ニ捉得

ベキホドナリ夷人此島ニ渡レハ此鳥ノミヲ食料トシ其骨ヲ拾テ薪トス此島ニカムイワツカト云ヘル泉アリ岩砂ノ間ヨリ僅一碗ホトヅヽ涌出ル色香トモ全ク辛キ酒ノ如シ久シク酌シ置ハ甘クナル其側ニテ酒ノ一噂スレバ忽チニ水涸レテ又別ノ所ヘ涌出ルナリ酒ヲ醸セシ桶ヲ持テ行キテモ泉出ズトヽ云實ニ奇水ナリ魯西亜人此泉ヲ名テキヌウトタト云蛮語ニ云タリルノ諸島ヲ經ルニ至テ悉ク常ノ水ニ変スルナリ

上リ蝦夷人来テ之ヲ汲テ還ルモノアレ共海

七八間ツヽニヨリ造リテアリ三十五六日
路ノ間ニ只一日海辺ヲ通ル也小川アレ尼
舟渡ホドノ川ハナシ北京ヨリ少シ前ノ方
ニモクチヨト云ヒ二町ホトノ川アリ舟渡
ナリ道中ニ宿ヽモアリ道筋ノ服ニ大名ノ
居城イカホドモアリ日本ノ者トモ北京ニ
往キシ時韃靼ヨリ引越ノ男女三十五六日
路ホトノ間引モ切ラス通行セシ也
韃靼ト大明トノ国境ニ石垣ヲ築キ萬里有
之由シ高サ十二三間ニ見ユル石ニテハ無

ク瓦様ナル物ニテ高サ三寸四寸ニ重子テ漆喰詰ニシテ堅ク滑ラカニ焼物ニ茶ヲカケタル如ク少シモ損シ見ヘズ往来ノ所ハ此石垣ヲ丸ククリヌキテ門矢倉ノ立北丸キ瓜モ茶ヲカケ瓜モカヽラヌホトニ大夫ナリ

大明ノ北京ノ城ハ日本道五六里四方程也ロニハ石垣ヲ丸ククリ板キ上ニ門櫓ヲ立廻リニ石火矢ヲ仕掛ケアリ六里四方ノ真中ニ二十丁四方程ニ堀ヲ堀廻シ其中ニ宮

トヲ入レ舟ヲ重クスイカナル大浪ニテモ
鳥ノ浮フカ如ク舟モ人モ波ノ中ヘクヽリ
入テ又浮フ丁自在ナリクルムセノ人此舟
ニ乗リ沖ニテ鳥ヲ遂シヲ見シガ両手ニハ
弓矢ヲ持テ舟ハ櫂ヲ動シタリ思フニ袋ノ
中ニ糸ナトノ仕掛ケアリヲ思ニデ櫂ヲ動
カセシナラントアツケシ酋長イコトイ并
イチヤンゲムシ云クルムセノ夷人ハトイ
チセユツチヤカムイノ裔ナリ老夷傳ヘ云
古シ夷地ニトイチセユツチヤカムイト云

モノ有リ其身甚短シ皆穴居ス夷地間クル
ニ從ヒ漸〻ニ奥地ニ入リ遂ニ其種族相率
ヒテ筏ニ乗リ東洋ノヲツコ島ヘ往キテ其
部落ヲナセリト又カミヤツケニモクル
ムセノ種類アリ下ニ見ユ
シモシリ島魯西亜人改名セムツサトイ
此島ウルツブヨリハ少シ小ナリレブンチ
リホチヨリシモシリ島モヨロエ渡海ス此渡
リノ汐路ハエトロフノ渡ヨリハ順風ハ四
弱シト云ハロシノツノ汐ハ強シ順風ハ四
ラ吉トス順風上洋ナレハ早天ニチリボイ

ヲ發シカヲ尽シテ舟ヲ行リ黄昏ニシモシ
リヘ着船スト云計ルニ三十里内外モアル
ヘシ此島ノ前路ニナホ邦屬夷ナリシニ三
十年前ヨリ魯西亜ニ服從シソレヨリ二十
年為以来人悉ク魯西亜ノ風俗ニ変シテ男
女トモ髪ヲ組ミ帽子ヲ被リ股引靴ヲ着シ
佛像ヲ掛ケ鉄炮ヲ持ツ魯西亜役人モ時々
来ルナリ寛政十年ロシヤノ役人三人此地
ノ役替リタルコトヽ金銀ノ吹キ直シアリシコトヲ知ラスル為メニ来ルト云フ内
地ノ夷人ハ此ヨリ前路ヲ指テチユブカト

云其夷人モ常ニ此辺ニ往来シテ既ニアツケシノ酋長イコトイ先祖ハシモシリノ夷長ニテウセシリ辺ニモ其親族ナル由ナレ𪜈久シク中絶セシニ近来ハ軽物（猟帛鷲羽ノ類ヲ指）ト云フ少キニ依テイコトイ等ハ此辺マテモウメレ塚来ヲ遣リテ越年サセ猟虎鷲羽ヲ取ラスルナリ又シモシリ辺ノ夷人ハ古来ウルツブニ於テ内地ヨリ渡海セル夷人ト交易シ軽物ヲ持来リテ夷人ノ宝トスル行巻盃碗鉤鐺小刀古着獺狐皮酒烟艸類ト

交易セシニ今来ハエトロフ開島ヲ聞テ同
所マテモ来ルナリ此島ノ夷人ハカムサス
カ迫往シモノアリ昔ハシモシリニ夷人多
カリシカ今ハ甚少シラシヨウ并ウセシリ
ノ夷人モ冬ハ此地ヘ来リテ越年シ軽物ヲ
捉ルナリ獵帛玄狐鷲鮭ハナシヲシリコマ
ト云魚ノミ多シ夷人ハ草根ト魚鳥トヲ食
又着モノハ鳥ノ羽犬ノ皮又キナト草ヲ編
テ着モノトス 按ニ角貢ニ島夷并服ト云 ハエノ類ナルヘキカ 此
島ヨリ前路ハ夏中モ厂常ニ居ルナリ島ノ

東南ニ港泊アリ其山ハアンチウシイタン
キライトユトタシリナト云ルアリシモシ
リヨリケトイ島エノ渡リハ至テ近シ半日
ニテ着船スヘシ風順上浮ナレハシモシリ
ヨリウセシリ近モ一日ニ至ルヘシ
ケトヘ島魯西亜人改名
ヘツナツサトイ
小島ナリシモシリ島渡海ハ丑ヲ順風トス
此渡リ汐路強シ夷人ハ住セスラシヨワヨ
リ冬中来リテ鷲ヲ捉ルナリ此地獺虎アリ
ウセシリ島魯西亜人改名
セテイナツサトイ

ケトイヨリ未ノ風ニ渡ル小島ナリラシヨ
ワ迫至テ家見ユルト云夷人住居ス西辺ニ
港泊アリ此島驚甚多シトゾモアリ厂ハ鞍
シク手提ニナルベシ夏中モ常ニ居ル厂ノ
卯ヲ拾ヒ叺ニ入レ三叺四叺モ脊負テ帰ル
ホトナリ内地ノ夷人云嘗テウルツブ島ニ
テウセシリノ夷人ノ来リシヲ見シニ厂ノ
羽ヲ衣ニ拵ヱ海豹ノ皮ヲ縁ニツケ筒袖縫
クルミニ仕立着スルキハ頭ヨリ被リテ着
シ皮ニテ作リシ股引ヲハキ膝マヲ掛ル靴

ヲハキ居タリ

ラシヨウ嶋魯西亜人改名テリーナツサトイ

小島ナリウセシリヨリ午ノ風ニテ渡ル南ノ方ニ港泊アリ此島夷人住居ス魚類ナシ鳥ト草根ヲ食ス小島ユヘ氣候ハ至テ寒シ然レトウルツフ辺ト違ヒ冬モ氷ハルヿナシ歳ニヨリ氷流レヨルヿアリ木ハ樺ハシノ木多シ白キ鷹アリエトヒリカハロ大サ鴨ノ如ク黒シコロヽヽト云鳥至テ多シ猟虎アリ夷人ハ皆穴居ス其制穴ヲ堀テ上ヘ木ヲ梁ニ渡

シ草ヲ蓋テ土ヲ掛ル大リ内ヨリハ階子ヲ
カケテ出入スエトロフ島ニ魯西亜人穴居
ノ跡アリ又イチンケムシエ
トロフニ居ル技化夷人市助ハ夷名イチヤ
モ穴居セリ
ンゲムシ後ニ今名ニ改ム此島ノ産ナリ其
着スル皿ノ衣ハエトヒリカノ鳥ヲ九ムキ
ニシテ其皮ヲ羽ヲ内ニシテ幾ツモ綴リ附
ケ筒袖ニ拵ヘ襟ト袖口ト裾ヘアサラシノ
皮ヲ細ク附ケ胸ト裾エエトヒリカノ嘴ト
犬ノ皮トヲ文飾ニ附ケ魯西亜人ヨリ得タリ
トテ木綿ノ股引ノエルキモノヲハキアザ

ラシノ皮ニテ拵ヘタル靴ヲ穿チ頭ハ髪ヲ左右ヘ分テ髻エリミツウチニ組ミテ其上ヘ帽子ヲ被ル帽子ハ裏ヲ狐皮テ作リ表ハ皮ナリ是モロシヤヨリ得シ由ニテ鉄炮ヲ持テリ其鉄炮長サ三尺余火打仕掛ナリ

磯硝ハ魯西亜人ヨリ得ルト云此島ノ此ノ風俗ニナリタルモ二十年前ヨリノ事ト云嘆スベキノ至リナリ市助ノ子ライモンケツクルト云十六七歳ナリ市助ハ四十歳余ナリチユブカ夷人ノ風俗ヲ変シタルハ何頃ニヤト問フニ市助若年ノ頃其子ヨリサシ生長ノ形蝦夷人ト魯西亜人ト戦ヒシコトアリソレヨリ後

悉クロシヤノ風俗ニ其妻イナンシヤウシ
ナリタリト云
マツハシヤシコタンノ産ナリ風俗ハ夫ト
異ナルコトナシ頭ニ帽子ヲ被リ其上ヲ更紗
ノ切ニテ包ミ後ロエ下ケ鳥皮ノ衣ヲ着シ
脱引ヲハキ唯唐ノ廻リト手エ墨ヲ入レシ
ハ表婦ノ如シ其子イモンケセツクルハ十
六歳許リ頗ル頴悟ナリ風俗亦同シ胸間ニ
十文字ノ鉄物ヲ掛ル是ヲケレスタト云魯
西亜教師ヨリ与ル亦ナリト云イナヤンゲ
ムシ亦佛像ヲ亦持ス船中雄風ノ旺ハ此像

エ祈ル共ニ魯西亜人ヨリ受ル爪ナリト云
父子三人ウルップ島へ来リ魯西亜人ノ爪
ニ居タリシニエトロフ開島ヲ聞テエトロ
フノ酋長ノ皷船ニ搭附シテ寛政十一年投
化セリ其夷ロシヤ人ノ爪ニ從ヒ居シ故ク
頗ル機智アリ能ク方針ヲ用ユル事ヲ知ル
此島ヘハカムサスガヨリ魯西亜人年〻来
リ又ヨウロウシイシヤムト云人既〻来ル
ナリヨウロウシイシヤムハ魯西亜人トハ
風俗モ違ヒ蝦夷ノ如ク髯アリ着類モ別ニ

テ錦金入ノ羽織ノヤウナル綺麗ナルモノヲ着スナユブカムイノ方ヨリ（曽西亜国主）命セラレシ由ニテ夷人トモ銘ニ残ラスエ十文字ノ少サキ鉄物ヲ授ケ頭ヘ下ゲサス之ヲケレエタト云是ハ夷人ノ守護ニテ此ケレスタエ祈レハ漁猟モ多クナリ又ロシヤ人ノ中暴悪ノモノ有レ此ノ鉄ヲ掛クレハ殺スナシトテ与ルナリ又夫ナキ女ヘハヨウロウシイシヤム媒妁シテ夫ヲ持タセ女ノ帽子ヲ与フルナリラシヨワ夷人ハ猟

虎皮玄狐皮等ヲ持テカミシヤツケ迫往キ
魯西亜人ヘ貢ニ出スナリ但クシユンコタ
ン迫往キテ同ジノ夷人其皮ヲ受ケ取リラ
シヨワ夷人一両人乗組カムサスカエ往キ
クシユンコタンノ夷人ヨリ取次テ魯西亜
人ヘ出スナリ千ユブカノ夷人猟漁スルモ
ノハ魯西亜人ヨリ鐵炮玉茶ヲ得ルナリ
鍋ハウルツブニテ交易シテ得斧鐇ハ魯西
亜人ヨリ得ルモナリ此地ノ夷人チコイチ
ユイト云モノハ魯西亜人ヨリトヤント云

役名ヲ附テヲユブカノ島ニヲ支配スアツ
ケシヘ魯西亜人往シトキ通詞トナリテ往
シナリ魯西亜ニトヤント云役名アリ又ヤ
シヤヲルト云役名アリトヤンハ乙名ノ如
クヤシヤヲルハ小使ノ如シ近頃ハトヤン
ニハヲコイヲユイヤシヤヲルニハシンイ
タエリヤナト云夷人アリキ昔内地アツケ
シノ夷人此地ヘ来リ魯西亜人ト争鬬シ半
ハ殺サシ半ハ残リタルヲ魯西亜人ニ服従
セハ殺スマシトテ悉ク魯西亜ニ従ヒキ又

此地へ春ハシモシリ夷人来リテ草根ヲ取
リ貯テ糧トスラシヨワヨリモトワ迄ハ早
天ニ出船シテ晝ハ着ス汐ハ強シ
モトワ島（獨西亜人改名ヲリンナツサトイ）
小島ニシテ尖山ノミナリラシヨワヨリ渡
海ハ引汐ニハ手ノ風汐立ニハ未申ノ間ノ
風ヲ吉トスモトワヨリラワクワキエハ迄
シ一日ニ往返スヘシ
ラワクワキ島（獨西亜人改名テエナツサトイ）
小島ナリモトワヨリナヲ順風トス北ノ方

ニ港泊アリエハイト迫ハ遠シ早天ニ出帆シテ薄暮ニ着船ス汐路強シ

エハイト島

一名コタスンモシリト云夷人住居ス東北ノ方ニ港泊アリ又此島ノ東ニ十口モシリト云アリ至テ小島ナリエハイトヨリシヤシユタン迫近シ一日ニ往返スベシ

シヤシヨタン島

南北ニ港泊アリエハイトヨリ午ノ風ニテ渡ル夷人住居ス島中ニ湖アリクトニンタ

リエグルヒンナト云山アリ投化夷人イナ
ヤンゲムシノ妻ハ此島ノ産ナリ此島ノ産
ナリ此島ノ西北ニエカルマト云小島アリ
ハルヲマコタン島曽西亜人改名テエアトイ
小島ナリシヤシコタンヨリハ午ヲ順風ト
ス西ノ方ニ港泊アリ此ヨリスシヤシコタ
ンヘ一日ニ往返スベシ此島ノ西ニマサワ
チヨト云小島アリ
スシヤシコタン島曽西亜人改名フトロイ
一名ヲンチコタン此島周廻般路二日路モ

アルヘシ夷人住居スシテホヤニイルヲシリブシニ村ハルヲ
マコタンヨリ未ノ風ニテ渡ル南ト西ニ港
泊アリ夷人住居ス此ヨリホロモシリ迫至
テ遠シ早天ニ出帆黄昏ニ着岸ス沙路ハ中
ホトヨリハ強カラス此島ノ西ニマカンル
ウシト云小島アリ
ホロモシリ嶋獣西亜改名モイ
大島ナリウルツブ島ホトモアルベシスシ
ヤシコタンヨリ己午ノ風ニテ渡ル南ニ港
泊アリ夷人ハベツホアルモイニ村ニ住居

ス山シヤシリモリナウチヤリンヂキラブ
コトナド云ル山アリチヤリンキノ麓ニ湖
水アリ東ノ方ニ名山アリ山ノ頂左右ヘ張
リ出テシモクノ如ク云此ヨリクシユンコ
タン迄至テ近シ互ニ聲ヲ通ズベキホトナ
リ此西北ニヨヤツコバケト云小島アリベ
ツボノ南ニヨウテンルモイシヨアワイシ
ヨト云小嶼アリ
クシユンユクン島
周廻舟路二日モアルヘシモヨロホト云港泊

アリ魯西亜船毎年此處ニ越年ス北ノ海濱ニ湖水アリ其側ニ夷人住居ス此ヨリカムサスガノ南ノ出崎シブンライシヤシ迫デ至テ近シ木ノ葉見エルホドナリ午ノ風ニテ渡リ此辺ニベツホトフルケドニ島アリ共ニ夷人住居スト云其地今知ベカラス

カムサスカ地方又カミシヤアツケト云

此地モト蝦夷クルムセノ部落ニシテ我日本ノ屬彊ナリシニ正德五年魯西亜人併呑シテ今ハ彼国北海ノ要路トナンリウルツ

ブヨリシモシリヲ歴テ此ニ到テ渡海凡二百五十余里（魯西亜人云凡一千三十エルスタト今本邦ノ里法ヲ以テ之ヲ計レハ二百八十六里余ニ當ル然レトモ蛮書ノ図ニ依テ之ヲ測ルニ凡二百五十里計ニシテ其往来セル夷人ヲ云ハモハタ遠ラス）其渡海ハクシユンコタンヨリ午ノ風ニテ此地ノ南ノ出崎レブンライシヤシエ渡リソレヨリ地方ニ沿テ搔キ送リ凡四五日ニシテベストワアビルスコイニ至ルヘストワアヒルスコイハ魯西亜人ノ改メ名ル而ニシテ本トホンルルカト云ヒカムサスカ入海ノ大港泊ナリ

魯西亜人此地ニ營壘ヲ築キ土手ヲ築キ海
口ノ所ヽ大筒石火矢ヲ備ヘ魯西亜從人一
人外十六人ホト在留シ穴ヲ掘テ家トナス其
穴居至テ深ク廣シ梯子ニテ上下ス地上ヨ
リ之ニ臨メハ其人小児ノ如ク見ユルホトナ
リ魯西亜船ハ毎年數度ヲホツカ辺ヨリ往
来シニ艘ツヽ此川ニテ越年ス
クルムセ夷人ハカムサスガ地ニ住居ス其
地ヲ惣テホンル、カト云今魯西亜人改メ
名ツケテベストワアビルスコイト云守重

嘗テ東夷アツケシ并サルモンベツニ於テ
其酋長等ノ語ヲ聞テリ云昔シ義経朝臣夷人
ハヲキリ弁慶夷人ハシヤマサル川ノ上ハ
ムイト云イクルト云
イヒラト云地ニ居テカシキトヲシノ嘴ヲ
裹テ柵トナシ又下武川キロニ井山中エ往
来セラレシニカニケシイラツブト云ヘル
金色ノ羽ノ鷲通リタルヲ見テ相共ニ鳥ヲ
逐テボンル、カノ国ヘ至リ玉フト此ボン
ル、カノ国ノ事老夷ニ問ヘに知レサリシ
ガ十ユブカ夷人イチヤンゲムシ投化ノ時

カムサスガ地方ノ了ヲ向タレハカムサス
ガノ海口モトハボンル、カト云クルムセ
ノ国ナリ今ハ魯西亜人改メ名テベストワ
アビルスコイト云ト始テボンル、カノ国
名ヲ發揮セリクルムセハ本トイチセコツ
チヤカムイト云ベル往古蝦夷地ニ居ケル
一種ノ夷人ノ末裔ニシテ夷地開ケ夷人聚
ルニシタカツテ奥地ヘ遁レウツコ島并カ
ムサスカ地方ヘ往テ部落ヲナセリ其人物
ハ蝦夷人ニ異ルコトナク髪眼トモニ黒シ

今皆魯西亜ノ風俗トナル其船ハ皮ヲ以テ包ム前ノテツヱ島ニ見ヘタリ此皮船ノコト蝦夷人ハトントナツブト云魯西亜人ノ船木ニテ造リ傳馬船ノ如ナルハ蝦夷人ハロクンドト云魯西亜人ハボロシヨンナイト云按ニ魯西亜志並東砂葛記ニ云又一種ノ夷人アリタリレルスト云カムシカツトノ南ノ出崎及南ノ諸島ニ住ム大抵カムシカツトノ人物ニ似タリト云ヒ此地ノ人ハ總身ニ毛ヲ生スルヲ異ナリトス男子ハ唇

ノ正中ノミヲ黥シ女ハ總テ唇ニ黒キ黥ヲナス男女共ニ耳ニ銀環ヲ懸ケ肘ヨリ腕ニテノ間ニ種々ノ模様ヲ入墨スルナリ衣服居所ハカムシカツトカニ同シ飲食ハ魚ト海獣ヲ食トス妻ヲ多ク具ス其姦ヲ懲スヿ甚嚴ナリ祭ル所ノ神ヲインコウルト云是ヲ祭ルニ木ヲウスクケツリヨリカケヲ弊ノ如シ蝦夷ノ所謂ナヲナリ獣ヲ殺シ皮ヲ取リテ備ヘ祭ル肉ヲハ食用トス又死スレハ冬ハ雪中ニ埋メ夏ハ土中ニ葬ル善西亜ノカムサ

スカ諸島ヲ併呑蠶食セシヿ　本邦ノ書記ニ考ルヿナシ按ニ東砂葛記并魯西亜志ニ云我明暦寛文ノ頃カ魯西亜ノテヲトツト云人カムサスガニ漂着シテ僅ニ巡撿シタルヿアリ魯西亜人イシユユ云千六百四十三年コヲフルト云モノ初テ見用ケリト按ニ千六百四十三年ハ我慶安二年ナリ畧合ス　即ソノ国ノ周囲ヲ廻リ見タリ其ヨリ後ハ誰アリテ此地ノ事ヲ魯西亜ニ通知セシムル者ナシ然ルニコサツカノ人アトラソフト云者此地ノ要處ヲ見タルヿ多シ則元禄十一年彼国千六百九

十八年　アタテソフ一軍ヲ師ヒコトサワケシ
ユカゲリ及コシーキヨリ此地ヒ至リ土人
ヲ大半服セシメテ元禄十三年彼国千七百年七月
本国ニ帰ル其得タル処サベ心ノ皮三千二百枚ベイフル別ヲツコ七千七
獺四灰白色ノ狐皮十枚赤狐九十一ヲ帝ニ獻ス正徳五年彼国千七百十五年
再ヒ軍勢ヲ理シコスモスソコロフト云者
ヲシテカムサスカ及ヒ近傍ノ諸島マデモ
伐チ従ヘリ其船ハヲホツコイ則ヲホツカテイルコ
ツカノ南濱ノ小城ヨリ出帆シテベンシニ
クスノ港ニ入テカムサスカノ北地ニ到ル

又ヲコツコイ海ヨリカムサスカノ城下ニモ著船スルナリ享保十六年彼国千七百三十年カムサスカノ人聚ヲ起シテ魯西亜ニ叛ク幾ホトモナクシテ静謐シテ其後永ク服従スヘキ盟約ヲナシ其賦税ハ年毎ニ人ニサベル皮ベーフル猟虜ナリ狐等ノ皮一枚ツヽ出スナリ

蛮書セオカラヒイ云一千六百八十九年顓十二年子ルトシキンスコイノ内エルトシキト云処ニ城ヲ築キ支那ノ境ヲ堅ム此処ニ

関ヲ居ヘテ使幣ヲ交ユ（韃靼ノ古国ナリ）一千七百十三年（延宝四年）カムサスガヲ伏従ス一千七百廿四年（享保十年）センスコイニ城ヲ築テ清朝ノ境ヲ堅メ交易シテ大ニ利ヲ得タリ同年カヒタン某カムサスガ辺ノ島ニ往テ是ヲ領ス蝦夷人名字ヲ請ニ依テサンクトヲロヲレンスト云名ヲ与フ一千七百二十年（享保十五年）女帝アレナノ叱反シ程ナク又従フ是ヨリ後女帝ノ命令ニテ清朝ト日本トニ通路シテ二国ノ強弱虚實ヲモ試ニ通船交易ノ

支モ謀ルベシト云ヌ女王アンナノ命ニテ
官人ベールヘルヒア和蘭セイカヒリン中船
ノ頭トスハレンベルグトモニ南日本ノ地
云
方ニ臨ム赤蝦夷カムサスガノ南ロシヤ領
スル外前路三十四島アリ船ヲ寄セ陸ニ上
ラント欲レモ島人サヽヘテ揚ゲス此取ク
ルノ人ヲ船中ニ来スグルノ人曰グルトハ
カムサスガノ南崎ノ地名ナリ此ハ蝦夷
ニ近シト而テ通弁分リ夫ヨリ善キ島エ到
ル島人慈心アリテ能ク存恤ス此島ヨリ草

木ノ葉ヲ出ス其産ヲ携来リテ与フ亦滞留スルニ更ニ怪ズ亦二人議テ曰シイナ支那則清土ナリヤツバン日本ナリ通路茲ニ在リト決ス

魯西亜本紀ニ云我延享カ元年和蘭ウトレキトデニ刻スル亦ノ呑ナリ前埜憙譯スル亦ナリ元文二丁巳年諸臣會議シテ曰今至ノ廣徳ニ頼テ近隣悉ク服シテ縱横宏達通セサル亦ナシ實ニ宇内ノ太平ノ基ヲ開クト云ヘシ因テ尚クハアルカンゲルヨリ海船ヲ發シ北亜黒利加ノ地方ヨリ日本及支那ニ至ルマテ遠ク巡察シテ諸外

国ノ方物ヲ交易シテ以テ萬民ヲシテ太平ノ化ヲ被ラシメン之ヲ念フニ今此時ニレリト乃主コレヲ可ナリトシテ遂ニ海船ノ正司ベルヒリ副司スハツレベルタ此人和蘭ノカピタン工命メ大船ヲ發セシム是ヨリヨリ出ル

初テ都下ノ大高国主ノ許容ヲ蒙リテアルカンケルヨリ高船ヲ發シテ既ニ東方ニ到ル者アリ彼日本ノ近辺ニ在テ其友人ナル船司ヘ贈リタル告文アリ即茲ニ附ス其文ニ曰

一日大韃靼即北韃ノ東濱オニヨリ出帆シテカムサスガノ南ニ在ルクリルト云島ニ到ル此ニ曾西亜ノ戍舘アリ吾舶中ニ人ヲ少クフ有ルニ因テ彼舘ニ請フ其主人若干ヲ借テ其ヨリ南ニ行ク海中小島多シ日本ニ属シタルモ有ヨシナリ船ヲ巡ラシテ之ヲ計リミルニ凡三十四島アリ乃一島ニ近キテ碇ヲ下シ茲ニ上テントス島ノ人種ノ器械ヲ以テ之ヲ防カ是ニ於テ吾クリルノ人ヲ以テ此処ニ

来ルノ仔細ヲ通セシム島人其證ヲ見ン
ヿヲ求ム乃吾コレヲ明ニ示ス役人仍テ
其支ヲ審ニシテ後却テ初ノ率ホナルヲ
謝シタリ吾更ニ行船ノ備ヲ設ケテ茲ヲ
去リ又別ノ一島ニ到ル其島人甚好意ア
リテ吾徒ヲ島ニ上ラシム此日大雷雨ヲ
發テヨリ十六日ニ當レリ此島沃土ニシ
テ諸果本美ナルヿ他ニ異ナリ吾彼果實
及其余ノ産物ヲモ多ク採テ船中ニ収メ
置タリ

右ハ日記中ヨリ拔萃スル所ニシテ即吾目擊シタル實蹟且其産物ヲモ持帰リテ以テ究理學ノ一端ニ供セントス此余交易ノ一事ハ之ヲ畧ス尚此地ヨリ日本支那ニ到リテ將ニ吾魯西亜交易ノ事ヲ圖ントスル而已

此記事魯西亜ノ大商ノ輩須ク心ヲ用テ之ヲ言ベシ即今船司スハツレヘルク等日本支那ヘ通路ノ海洋審ニシテ遠東外国ノ商船吾魯西亜ノモスクツベテルスボルクア

ルカンゲルノ三都會ニ聚リ来ンヲヲ欲ス
先主既ニ數百萬ノ財ヲ散シテ四方ノ民悉
ク聚リ乃魯西亜北地ノ東辺ニ至ルマテ皆
吾城壘ヲ建置スルニ及ヘリ況ヤ此通商ノ
事ニ於テハ立トコロニ之ヲ得ヘキガ如シ
然リト云ヘ𪜈但宜𪜈ノ至ルヲ期ベシ

日本人ロシヤヘ漂流ノ事

宝暦三酉年一ニ云延享元年トホレ𪜈天明五年飛騨屋某ノ書ニ三十三年
前トアレハ宝暦三ヲ以テ是トスヘキカ又一説ニ宝暦十二三年ノ頃ロシヤヘ漂流人
アリテ今ニ六人存命シテアリ其国ヲ問ヘハ松前ト銀クハ傳聞ノ誤ナラン

奥州

南部領佐井村竹内徳兵衛外十六人千二百
石積ノ新艘ニ乗組同年十一月十四日佐井
ノ湊開帆シテ雄風ニ逢ヒ北方ニ漂流シテ
赤人ノ国ニ漂著ス徳兵衛カ親族勝右エ門
奥戸村伊勢屋安兵衛親類利八大間村長松
官右湊伊兵衛長助等五人今ニ存生シテ赤
人ノ国ノ土人トナリ各爪ニ住居ス利八
ハカムサスガ土人日本ノ通詞ビヨトロト
云モノ、妹聟トナリ勝右エ門ハイルクツ
コイニ住居シテ赤人ノ国王ヨリ銀銭二百

文ニ抱ヘラレイルクツコイノ有司トナリ
シニ男子ヲ生メリ此子諸人ニ勝メリケレ
ハ国王ヨリヘイタラレヨンセイヲヤト云
名ヲ賜フ天明三年ニ至リ十七歳ニナリシ
カ国王ヨリ大船ヲ造ラシメ水主七十四人
ヲ添テ勝右エ門カ子ヲ船師トシテコロノ
タラハンエイスカイト云湊ヲ開帆シテ南
方ニ針路ヲ求メテ艘セ出セリ蝦夷ノ地方
ニ赴キシカラブト島ニ著シテ土人ノ為メ
ニ殺サレ船ハ流レテウルツブ島ノアダツ

トイニ漂著シケリ既ニエトロフ島ノ酋長ハツバアイストト云モノ之ヲ見テ船ニ乗リテ見ルニ無疵ノ死骸一ツアリテ外ニ船頭水主モ見エス金銀銭羅紗猩〻緋類夥シク空船ニ積ニ有シエヘ盗ミ取リ隠シ置キ其船ヲハ焼棄ケリ然ルニ毎年猟師漁ニ渡来スル赤人ノ船遠沖ヨリ幽カニ見ヘテ段ニ間近ク頓テ此島ヘ着岸トミヘケレハ既ニハツハアイス思ノハ赤人ノ大船焼棄テ船中ノ積荷物取隠シタルコト若シ露顕ニ於

テハ船中ノ人モ我等教シタルヤト疑モ掛
ルベキヤトテ日和ノ善悪ヲモ見定メス周
章テ蝦夷船九艘ニ乗組百人餘ニテウルツ
ブ島ヨリ出船シテエトロフ島ニ遁帰ラン
ト汐ノ急流ヲモ厭ハス大難海ヲ渡リシガ
折節暴風強ク逆ニ沖中ニテ浪底ニ覆没シ
テ溺死シタリケル赤人トモハウルツブノ
島ニ着船シテ其辺ニ遁レ残リタル蝦夷人
ヘ諸向スレハハツハアイストト云モノ當島
ヘ漂流ノ船中ニ死骸一ツアリテ船主モナ

ケレハ荷物ヲ取隠シ遁去リケル次第具ニ
告ケレハ赤人是ヲ聞テ大ニ怒リ此島ハ赤
人蝦夷両国入合漁業セシ爪ナレハ急雄互
ニ救フベキニ不法ノ仕方ナリトテ憤慨ヲ
含ミケル 蝦夷双紙ニノ入

天明二寅年伊勢国白子村神昌丸船主彦兵
衛船頭幸太夫外十六人乗組同年十二月鳥
羽出帆駿河沖ニテ雄風ニ逢ヒ漂流シ翌卯
年七月アニシツカ島エ漂着同爪ニ四年滞
留セシニ赤人此島ヘ猟虎漁ニ来リシ船ア

リ其船ニ使乞シテ同七ホ年八月カムサスカヘ着船同申年十キリヲ經テヲホツカヘ入津十一月ヤコヲツカエ著寛政元酉年二月イルコヲツカエ著同三戌年二月ヲロシヤノ城下子テルホルエ著女帝エ謁シ同十一月城下出立同子年九月十二日ヲホツカ出船十月三日東蝦夷地バラサンヘ歸著同五日魯西亜船ニ乘テ子モロエ歸国ス呼達シヤ人来朝ノ始末ハ世ノ人皆知ルトコロ也故ニ畧ス

寛政五丑年奥州仙臺領石ノ巻若宮丸船頭

清兵衛外十五人同年十二月難風ニ逢ヒ翌
年寅五月アワカト云島へ漂着卯年六月ロ
シヤノ船ニテヲコ　ウツカへ着ス文化元
子年九月六日五人ロシヤ船ニ乗テ長崎エ
歸国ス

魯西亞始末

魯西亞人ノ事蝦夷ハフーレシヤムト云夷
言ニフーレハ赤キフシヤムハ人ノフナリ故
ニ松前人之ヲ称シテ赤人ト云又赤蝦夷ト
云是ハ往歳魯西亞人初テ蝦夷地ニ渡来セ

シ眤ミ十猩、緋ノ服ヲ着セリ因テ夷人之ヲフーンシイシヤムト云フ赤人ノ蝦夷地ヘ来ルヿ記載ナケンハ其初ハ知レス東蝦夷地モ古来ハアツケシ迄廻船往来シ夷人ト交易シソレヨリ前路ハ通船ナカリシニ四五十年前ヨリ子モカヲ開キ三四十年前ヨリクナシリ島ヲ開キ故ニ奥地ニ至リテハ本邦ノ人往来ナク又夷人モ往来稀ナレハクハシキコトハ知リカタシ今蝦夷ノ語ル爪ト松前人ノ傳フル所トヲ採録シテ其事由ヲ見ルノ一助トス一説ニ寛永年間赤人初テアツケシヘ三十人許リ渡来スト云疑ベシ守童按ニ元文四年奥州辺房州筋海上ヘ異国船見エ瀬海ノモノ銀銭ヲ得タリ長崎ヘ遣シテ紅毛加北丹エ見セシメラレシニムス

コヒヤ国ノ文字ナリト云是日本海上ヘ赤人船ノ来リシ初ナルヘシ其後明和八年阿波エロシヤ船来レリ詳ニ魯西亜ノ巻ニ見エ

三四十年前ウルツフ島ニ於テエトロフ島ノ蝦夷及シモシリヨリ前路島ニノ夷人一同カラ合セ赤人ト爭鬪セシフアリ其時ハ此方蝦夷人ヒ討負ケタリ翌年人爭鬪アリケシバ赤人ヒ討負タリ其後エトロフ島シモシリ前路諸島ノ蝦夷各其在ル所ノ島ニヘ帰ケレハ赤人俄ニ襲来シテ盡クシモシリ諸島ニ討勝タリソレヨリ以来シモシリ前

路ソ蝦夷殘ラス赤人ノウタレ塚来トナル
然レトモウタレト成リシ迫ニテ其風俗ハ蝦
夷也シカ近比ハ全ク赤人同様ノ俗トナン
リ二十年前以来赤人ヨリシモシリ前路ノ
蝦夷人ヘ教ヘテ髪ヲ結ハシメ鉄炮玉菜ヲ
与ヘ着類迫モ盡ク赤人ノ風俗トナレリ右ニ
ケ条ハエトロフクナシ
リノ乙名ノ話ヲ記ス
安永初年獵虎島エ赤人六十人余渡来三ケ
所ヘ小屋ヲ掛ケ其小屋ハ長十四五間高サ
五六尺ノ土手ヲ築キ上ニ桁ヲ揚ケ中ニ柱

四五本立テ棟木ヲ渡シ草ヲ以テ葺キ壁ヲ
塗リ砂ヲカケ小屋ノ内ヘ床ヲ作リ出入ノ
口ハ三ケ所ヲ土手四尺ホトニ切開キクル
リ仕掛ニ板戸ヲ建テ窓ハ三ケ所ニ明ケ住
居スソレヨリ日ヽニ海上ヘ差網ヲシテ朝
タ小舩ヲ以テ掛ケ試ニ網ニ入ル猟虎ハシ
メ殺シテ又網ヲ張ルナリ赤人云ウルツブ
ハ千コブカムイ（薯西亜国ノ島ナレハ捉ル王ヲ云）
所ノ猟虎ハ殘ラズ千ユフカムイトノヘ出
スベシ他ニ鬻クヘカラズトエトロフヒ名

ハツフアイヌ云此地ハ古来カムイトノ、
島ナレハ猟虎ハニシハ従人ナリヘ出スナリ汝
等此頃初テ渡来氣随ナリトテ爭鬪シ双方
手負死人少カラス其後イカナル故カ和談
シテ安永七年赤人初テノツカマツブヘ渡
来セシ片ハクナシリ島ノ酋長ツキノイ案
内セリ赤人云国ノ名ヲヒシイヤト云城下
ノ名ヲムスクハト云濱ノ名ヲカムサスガ
ト云湊ノ名ヲオホツヒイト云
安永二三年ノ頃一説ニ安永九年ト云ウルツブ島ニ

テ赤人ト蝦夷人ト爭鬪セシ起リハ夷人ノ
宝トスル太刀ノ類ヲ古木ノ穴ヘ隠シ置タ
ルニ赤人ソノ木ヲ伐取リ太刀等ヲ見出シ
奪ヒ取レリ夷人ハ償ヲ取ルヘキトテ言ツ
ノリ双方爭論ニ及ヒ兩三年モ取合双方横
死ノ者モアリケリ
安永七戌年六月九日東蝦夷地ノツカマツ
フエノ子モロ内蝦夷船ノ如キ異船二艘ニ異国
人乗組外水先トシテエトロフ島ノ夷人一
艘薄暮ニ渡来シ湊近所ニ至リ鉄炮ヲ打ツ

蝦夷人トモ驚キ騒キケリ程ナリエトロフ
ノ夷人上陸シテ全ク爭鬪ノ事ニハコレナ
シ赤人トモ日本人ト對面シタキトテ渡来
セル由云夫ヨリ赤人トモ上陸シテ濱辺ヘ
仮小屋ヲ掛ケ扨赤人ノ通詞セルシモシリ
島ノ夷人ヲ以テ云ケルハ蝦夷地ニ日本人
詰合ヨシ兼テ承リ及ニヨリテ對面ノ支顧
フ所ナリト頃アツテ夜ニ及フ松前吏人上来
従新井日某目附エ藤
某通詞林右エ門
異国人エ對面夜分ハ
如何ニヘ翌朝逢ヘキナリト答フ赤人再三

願ヒケルハ日本人此ニ諾合フヨシ承及
ニヨリテ遠海渡来不案内ナル當所エ来リ
シウヘハ夜中ナリトモ對面ナケレハ安心
セス是非對面ノコト願フ由強テ訴ルニ依
テ運上屋エ呼寄セ對面セリ則仮小屋エ歸
リ其夜鉄炮用意セル赤人四五人其傍ニ夜
番セルエヘ吏人ヨリ蝦夷人ヘ理不盡ナル
フセザルヤウニ令シテ赤人エハ安堵シテ
休息スヘシト云送リケレハ番人ハ引取ケ
リ翌十日シモシリ通詞夷人ヲ以テ赤人云

ケルハ日本ノ産物ト交易ヲ望ミ少ニ仕入ノ荷物手本物持来レリ交易ノ丁殊ニ願フ所ナリト史人云異国人交易ノ事ハ松前ノ指揮ナクテハ成フサルフナリ今年ハ飯国スベシ明年夏ニ至リエトロフ島ニテ有無ノ答スベシトテ早ニ帰帆スルヤウニ云ヤリケレバ十二日ノツカマツフ出帆飯島セリ其既赤人ヨリ松前領主ヘ音物書簡ヲ送レリ其書簡音物ハ上来役松前ヘ持飯レリ翌八年夏赤人ヘ去年ノ返答スベシトテ松

前ヨリ異国人應對ノ吏人ヲ出シケルニ順風ナクシテ延著セリ赤人ハエトロフ島ニテ待居タリケルカ尤止カ子クナシリ島マテ渡来ノ処何タル沙汰モナキヨリ又ノツカマツフ迫渡来待居タルガ一切ニ沙汰ナカリケレハ待兼ケルニヤ漸〻ニ進来リテアツケシノ内ナクシコイ迫渡来セリ松前吏人ハ赤人応對ノ為撰スル而浅利某松井某工藤某柴田某古屋某通詞三右エ門林右エ門

四月廿九日松前出帆南部佐井湊ニ入津順風ナクシテ八月四日迫滞船同七

日初テアツケシ著船ノ処赤人トモ待兼テ
漸ヽ押詰メ来ル由聞之ナクシコイマテ出
張赤人ヘ對面セシニ日本産物ト交易ヲ願
フ由ナリ則吏人ヨリ赤人ヘ諭シケルハ異
国交易ノ�developpement ハ長崎一所ニ限リ其他ハ国法
制禁ナルニヨツテ何等ノ願アルトモ叶フ
ヘカラス以来渡海無用ナリト云聞カセ且
船中用意飯料トシテ米十五俵酒烟草烟管
等サシ遣ス赤人ヨリ返礼トシテ上乗三人
エ砂糖三包目付二人エ二包相贈リ赤人ハ

直ニ飯船セリ　以上三条ハ天明五年蝦夷地請負人飛騨屋ナルモノヽ書付ト松前通詞林右エ門ノ書付トヲ併セノス

安永八亥年渡来赤人ノ名シンサバクン　頭立タル者ナリ髪ハ白苧糸ノ煤ケタルカ如ク眉モハ白シ上着ハ花色羅紗脱引白天鵞絨笠黒ヒロウト琢ハ猩虎皮ナリ皮ノ靴ヲハノ赤人ハ髪ハミナ赤白ナリ工ハンテ日本エ通詞ノ者ナリヤクツコイノ役人ナリト云上着ハカキ色ノヲシヤ下着ハ花色ラシヤ脱引カキ色ヲシヤ笠ハ黒ヒロウト緑ハ金糸大刀ヲ帯ス銀ノ鞘皮ノ柄鍔ナキシンコンテカムナスカノ人ナリ上着フデ色ラシヤ下着内シ脱引木綿リエントンムシタハノヘナリ上着花色木綿下着フデ色木綿脱引メリヤス彼リモノ羅イロシリイタリ此ハ蝦夷人ニシテ赤人ノ通

詞ヲス髪黒シ惣体エソ人ニ同シ上着紺色ノ唐木綿下着モヘキ色ノラシヤ耳金ハナシ交易ハ羅紗猩々、緋桟留奥島更紗皮類茶種類牛馬鳥獣類砂糖漬何ニテモ好次第交易トシテ持渡ルベキ由云此一条ハ赤夷聞書ニ出

天明三卯年ウルツフ島アクツトイヘ赤人ノ大船一艘漂着ス内ニ赤人ノ死骸一ツ麻ヲ被テアリ外ニ金銀銭羅紗猩々、緋類夥シ旦ニエトロフノ夷人ウルツブ居ケルカ此船中ノ物ヲ盡ク奪ヒ取リ船エハ火ヲカケテ焼捨タリ　松前及南部辺ニ赤人ノ産物種

種出シハ此時ノ事ナリ其跡ニ赤人渡来シテ此事ヲ聞キ大ニ怒リケリ此事誰ニ漂流人ノ條ニ見エ此一条ハ寂上常矩ノ記ヲ載

天明五巳年赤人三人エトロフ島エ渡来シヤルシヤト云ヘ七ケ年滞留シ寛政三庚年本国ヨリ呼ニ来リ皈国スト云其長ハ名シメヲントロヘイイシユブヨフイシユヨト云イルコヲツカノ人ノ由其次ハイワンエレユーイシユエサスノスコイト云ヲホツカノ人ノ由僕一人アリ名ヲニケタト云イ

シエエ云ウルワブヘ赤人多勢渡セシニ船
中ニテイシエエハ外赤人ヲ手荒クセシエ
ヘ恨ヲ生シ同船ナリカタク依テエトロフ
島ヘ逗留ノ由ヲ云フ其後クナシリ迫渡来
シ其旦常矩応對セシニ松前ヨリ長崎ニ至
ラハ紅毛船ヘ便乞シテ飯国ヲ乞ト云ヘリ
シヤルシヤムノ家ノ前ヘ宗門ノ十字杭ヲ
立テ夷人ニ宗門符咒等ヲモ教ヘタリ又其
国ノ傳馬証文ノ由ニテ大節ニ爪持セリ方
五六寸ノ紙ヘ横文字ヲ書キ下ニ細キ糸ヲ

輪ニシテ結ヒ目ヲ作リ此結目一ツアルトニテ傳馬ノ差別アルト云其糸ノ上ヘ彼国ノ蠟判ヲ押シタリ此證文ヲ持テハイスハニヤイタリヤ其外ノ諸蛮国ヘ往キテモ往来滞ルフナシト云ヘリ後ニ夷人ノ言ヲ聞ニ赤人トモ云ケルハイシユエ事數年エトロフニ滞留遠キ島ニテ見究メタリトテ国王ヨリ賞セラレタリト云

エトロフ夷人ハウシヒト云者赤人ノ風ヲ学ヒ髪ヲモ長クシ蝦夷人ハ髪ヲ切ナリ赤人トハ殊

ニ親シカリシ由シ寛政戊申ノ年守重エト
ロフニ至リシ時シヤルシヤムニテハウシ
ビヲ呼出シ赤人ヨリ何事学ヒタリヤト問
ケルニ赤人ヨリ佛像ヲ与エ符咒ヲ教ヘ云
ケルハ此佛像符咒ヲ尊信スレハ漁業モ盛
ニ雄破船ノ患ナク其外願フトコロ叶ハス
ト云フナシト其符咒ハ何ト云ヤト問ヒシ
ニハウシヒ立テ赤人ノ如ク三ツ指ヲ聚メ
額ト胸ト両服ヲ指シヲホツボミホミロイ
ト云唱エ言ヲ三度トナヘテ拝シタリナリ

ブカ夷人イチヤンケムシ亦同シ
天明六年午四月赤人ノ船東海ヨリ来廻リ
松前ト南部津軽ノ瀬戸ヲ西海ニ艘セ出テ
松前ヨリ三里ホト西北エラフ村ノ沖ヨリ
シマコマキ村ノ沖ニ繋ル時ニ蝦夷人猟船
ニテ出ケレハ手招シテフラスコヘ酒ヲ入
レテ与ヘタリ
寛政八年辰八月東蝦夷地アブタヘイギリ
スノ蛮船一艘蛮人百十人乗ニテ渡来ス武
官ノ内ニ魯西亜人一人アリテ松前人ヱ通

弁セリ

寛政七八年ノ頃赤人ノ大船一艘六十人内女三人クルムセノ蝦夷一人乗組カムサスカヨリ出船ノ由ニテ同年九月ウルップ島エ渡来ワニナウト云所エ上陸シテ家倉ヲ作リ在住ス初辰年マツマタンニ住セシカ三人死シ巳年三月二十八人飯国ス午年五月十四人飯国ス残十七人内三人ハ此人数ハ死失飯国モアレハ不定ナリ今ニ居残リ蝦夷人エハ年〻飯国スベシト欺テ更ニ去ラス其赤人ノ頭

タルモノニ人アリマイタラシト云モノハ
午年皈国ス今ハケ子トブシト云モノ残リ
テ在留シ赤人ノ子モ出生シテ既ニ五六歳
ニ及ベルアリ其率ル所ノ夷人モ亦赤人ノ
風俗ニテ髪ヲ結ヒ髭ヲ剃ルシモシリ島ノ
夷人シレイタト云者モ来リテ赤人ノ通詞
ヲナス鉄炮玉菜ハ殺シク貯ヘ置キ十年余
常ニ用ユレモ今尚貯ヘアリ赤人ノ内鍛治
スル者モアリ犬ノ如ニテ毛白ク尾長キ獣
ヲ持渡リ畜ヒ置タリ其小舟ハ二品アリ一

ハ皮ニテ張リ木ニテ骨ヲ入レ用ヒサル片
ハ木ヲ池シ皮ヲ疊ム大サハ囮合舟ヨリハ
小ナリ蝦夷ハトントヲツブト云赤人ハマ
イタレト云一ハ木ニテ造ル蝦夷ハロクン
トト云赤人ハホロシヨンナイト云赤人来
リシ初アツケシノ乙名イコトイモ此鳥ニ
越年シ赤人トハ殊ニ親シクイコトイヨリ
モ赤人ノ国王エ猟虎皮ヲ獻シタリ前ハ
赤人トモ蝦夷人ヘ對シ格別親ミタルヿモ
ナク又毎度漁場ヲ爭ヒシヿモアリケルニ

辰年エトロフ蝦夷トモ赤人在留後初テ渡海セルキニハ赤人格別ニ夷人ヲ親ミ厚ク丁寧ヲ盡シケリエトロフ夷人例年ノ如クウルツブ渡海セシニ赤人ノ家アリシユヘ不審ニ思ヒ沖合ニ踟躊セリ然ルニ赤人小舟ニテ出迎酒烟草等飲セ悉ク馳走セリ夫ヨリ日〻飲食砂糖ナト贈リカタレニ至ルマテモ酒食ヲ以テ饗待セリ其上猟漁ノ事モ前〻ハ常ニ爭論アリケルガ此度ハ然ラス蝦夷人トモ猟虎ヲ持往キ賣ラントト云ヒ

日本ヘ出スヘキ産物ナレハ買フベカラス
軽物ハ日本ヘ出スヘキナト云日、引網ヲ
以テ漁事シテ其魚ハ半ハ蝦夷人ニ分チ与
フ赤人云向後年ヽ日本ノ産物持来テハ彼
国ヨリモ品ヽ持越交易スベシ蝦夷地ニハ
日本人モ来リ居ルユヘ日本ノ産物多カル
ヘシ何品ニテモ持来ルヘシ其内皮類尤望
ム所ナリ又米ハ格別ニ珍重ト云夷人ヲ見
ルコトニ日本ノ米ハ所持セスヤト再三向
フフナリ米スラ渡スベクハ反物類何ニテ

モ交易スベシト云其赤人ノ名ワシレイコ
レニヨフブズエズドンケレトブセ長タル者イリコウ
ツカノ産五十歳余イエフテヘイワブセン四十歳余イワ
ンセリヤンノフ三十歳余マクセムカアセンス
テハントマセフ四十歳余ミハイヨンクジ子エ
ソフミテレイセレエニコフニハイヨンレ
イチコフタニハホトフ五十歳余入テバンガザ
ンツクウフ三十歳余フミシヤアンキセエワ十二
三歳イワンドロヒム三十歳余女二人セナンエ
ヨンノヨリイナ三十七八歳ヨニシヤブレキセ

エフ三歳ニ二十ニ女子三人ナタリヤ六歳ヘトシヤン四歳ヲリイナ二歳右赤人今ニカルワブ島ニ在留シテ去ラズ

ハンベンゴロウ

明和八卯年阿波ノ海濱エ異国船漂着シ其後琉球国大島ヘ其船着岸シテ同所ヨリ長崎在留紅毛加比丹エ書ヲ送ル阿波ノ太守薪水ヲ賜フノ恩義ヲ謝シ且松前蝦夷地ヨリカムサスカ迄ノ要害油断スヘカラサルヲヲ告ゲ越セシナリ其加比丹ニ送リシ書

ハ其時長崎ニ於テ通詞シテ譯サシム其文
下ニ載スハシベンゴロウノ事魯西亜ニテ
名ヲアウスト云元来ボリシヤ国ノ士ナリ
シガ故アリテモスクワニ囚ハレタリ頴悟
ニシテ卓量アリシ豪傑ナリ非理ナルヲア
リテヲホツカトカムサスガトノ間セレホ
レツコイセカーフカト云所ニ左遷セラレ
テ居タリシ時イツコイロフバセローフト
云二人ノ官士ロシヤエノ貢物ヲ積ミ大船
ニ乗テ此所ニ来ルアウスト曰我顔クハ蝦夷

及日本ノ東海ヲ廻リ南洋ニ出テ本国ニ飯
ラント志スニ今此ヲ得タリトテ狼藉ニ其
船ヲ奪テ開帆セントスイヲコイロフ大ニ
怒ルハセロープ曰日本ノ東海ヲ廻ルヿ幸望
ム所ナリトテ共ニ船ヲ出シ南方ニ針路ヲ
求メ開帆セシガシモシリ島ハ善キ湊アレ
ハ此ニ船ヲ繫キ薪水ヲ取リタリイワコイ
ロフハ船ヲ出スヿヲ肯セス於是大ニ打擲
シテ砂濱ニ弃置テ出帆ス其後詳ナルヿヲ
知ラズイワコイロフハ蝦夷人ト共ニシモ

シリヨリカムサスカニ飯ル帝甚心ノ堅キ
フヲ賞スアウスハ日本ノ東海ヲ廻リテ針
路深浅ヲ測リ四国ノ阿波ヘ船繋シテ薪水
ヲ取ル時ニ阿主子ノ撫卹アリ夫ヨリ阿波
ヲ出帆シテ琉球国大島ヘ至リ同所ヨリ長
崎ノ紅毛加比丹エ書ヲ送リテ阿波ノ国主
ノ恩義ヲ謝シ且日本ノ油断スマシキ由ヲ
告ゲ越セリ夫ヨリ天笠ノ南洋ヲ廻リフラ
ンス国ノバテリートト云所ニ着船シテアウ
スハ又其地ニ居ルト云ハセロフハ船師ヲ

率テ本国ヘ飯リ日本及暇夷ノ地理南洋ノ
方程ヲ言上ス帝ソノ大量ニシテ智謀アル
ヲ賞シテ加比丹ニ昏ヲ送ル（一説ニアウス後ニトイナ国ヨリ加比丹長崎ニ
齎来リテ出ストモ云一説ニ安永八年長崎渡来ノ紅毛人トイナ国ヨリ其昏簡ヲ持
来テ国主ニ送ル則江城ニ上達シ長崎ノ通詞ヲシテ訳セシムト此説思クハ非ナリ）
褒美ヲ賜フト云其頃文字七通アリ則紅毛
通詞ヲシテ加比丹ヘ（古加比丹タンイルアルメナウルト新加比
丹アハレントウ阿ハシノ譯セシム其七通
エルレムヘイトウ
ノ内二通ヲ左ニ載ス

ウシマノ人エ　下札　ウシマノ人エとハ琉球ノ内
大島ノ人とハ儀ヨ申ハ

異国ノ八月上旬ウシマエ上陸仕居候ハ及餓
渇ハ限仕方なく御ハ処　島ノ人米水菓
子数ハ御与　永仕合申ハ　寔無難漂民ハ
太返礼差遣ハ不義ハ　御国ノ人情ハ　貴
子恩徴難謝奉ハ

ばんとうのうのたるぐんぐん

ご返り

長崎より　阿蘭陀国ハ　長崎奉行頭役ノ人ハ

数日ニ船風ヨ遭海上ヲ漂流ス内西ヒ日
中ニ船ヘ漂流いたし懸切ニ落着ス所ニ
所数ヲ以て、彼ハ面倉ヲ落ル事ニ成ニ
ニ落ヨ一書ヲ認ル彼ヲ明しハ我今年ガリ
ヨウト船試艘ノレガツト一艘かむしかつてう
ムハス国ニ命ヲ法要害ニため日本ニ帝
ヲ案廻り着又一不小集りハ器ニハ下ヶ札カリヨ
ツトハ船ノ名ニ当ル所ニ在ハルスニ与中ハ
ムスコウビヤ国ノ一名ニ当ル所ニ在ハカムシ
カツテカトノハルス
国ニ属ス所ニ不ニ出ス
必定考ハ来歳ヨ
りるまマツマエノ地ヲ外ヲ而ニ落ニハ手

を入れ事ゆあるに此国を地を赤道以北四
拾三度三十八分に測量を始めし也　赤道以北四十一度
三十八分より測量を始めしを中級を数を
量初め辺を長いるを中級にて出来し　かむ
ちかつてうら迦所クルリイスを申し鴻へ
クルリイストを中に為を阿蘭陀に絵図西
お洲べを中に始其術方なる中級お知ふ中に定
を築き武具等を込重に件に次第ホーゴエーデ
レンスに対し　ホーコエーテレンストを紅毛西洋ノ人ノ名ヨリ出ル　御義ふ限
亜告知せ為に始を如是書を通しに又元来爰
変ルス国に族等撫中に今変ゆ信を至し
級を以朋友ゆ義を以に級帝に旦エヲロツ

ハ之人物ハ此之ものハ私ニハ貴邦ノ船を
以出逐其害を防き除へかしと謹而告報ハ

千七百七十一年ユークイサ日　守重云千七百七十一年ハ則明和八年ニ當ルナリ

ウシマニおいて
ばくろんとまつのらだるとんろんご物う
一絵図ニ而認メ有ラハ
絵図ニ義ニ有ラハ
ウシ絵図ハ此ハ

一此島ハ東ハ方かむさつかと圖を枚
さしめて其所用ふるまめとなる事

カムサスカ地方 一ニカムシカツトカ
一ニカミシヤツケ

東砂菖記及魯西亜志ニ云カムサスガハ魯
西亜ノ属国ニシテ彼国イルクツカト云大
地ニ属セル七国ノ一ナリ彼国東方シヘリ
イノ東辺ニイル
クツカト云地アリ
則イルコウツカ也 其地ニ大河アリカムシ
カツトカト云其源北極五十四度ノ辺ヨリ
流レテ五十六度半ニテ大東洋ニ注ク故ニ

其地ニ名ケタルナリ日本ニテ古ヘ奥蝦夷
ト称セシ地ナリ此地イルツカノ東辺ノ
地ヨリ長ク指出テ南西北長サ二百四十里
ソノ南ノ崎ヲクリルスカヤロハチカト名
ク則クルムセナリ五十一度半ニ當ル此地ハ山甚
多クシテ然モ石山ニテ不毛ノ地ナリ中ニ
三ノ大山アリ頂ヨリ常ニ烟ヲ吐キ又時ニ
焔ヲ出シ灰ヲ降ス一ハアワシレスカヤ六
チユルシンスカヤ一ハカムシカツトカト
云此山第一ノ高山ナリ毎年二三度ツヽ灰

ヲ噴出ス元文二年(千七百三十年)大ニ焼出テ石及
ヒ種々ノ硝子ノ如キモノヲ吹キ出セシ事
アリ又温泉極テ多シソノ水常ニ沸騰シテ
鳴リ響クアリ其傍ニテ人声ヲアゲテ呼レ
ハ濃キ烟ヲ起シテ三四丈モ隔リタル処ハ
見ヘサルヤウニ成モアリ其水面ニ黒キ沸
沫アリテ辛ナトニ附テハ洗テモ落カタシ
是地油ナリ本邦越後ノ真水油ノ類ナルベシ 地震海嘯(ツナミ)ハ度々ア
リ大山ノアタリハ別テツヨシ氣候ハ一年
ノ内八月ハ冬ノ如シ南ノ方ハ常ニ雪ノ深

サ一丈余北ノ方ハ却テ雪ナシ夏ノ氣候ハ其如シ故ニ五穀ハ生セス但子ーテルホルルトカムンカツトハ畑ヲモ作ルナリ雷ハ甚稀トリ国人ヲカムサスガゲルスト云是数百年前蒙古国ヨリ其人衆ヲ置タリ其人アムルト云川支那ニテ黒竜江ト呼モノ也ヨリ渡リテ処処ニ住居ヲ搆ヘテ散在スルナリ其人物甚長大ナラス色ハ赤黒ク髪ノ色黒シテ惣テ面濶ク鼻尖リ目深ク眉ウスシ垂タル腹廣ク肩手脚ハ痩タリ皆沿海ノ一ニスムソノ

飲食ハキツメテ穢シ豢タル狗ノ物クヒタル器ヲソノマヽ拭ヒ清ムルヿモセスニ用ユルナリ居ハ上ヲ四五尺堀テソノ上ニ柱四本タテ屋根ヲ造リ土或ハ草ニテヲホフ上ニ四角ナル穴ヲ穿テ烟出シ明リトリ出入口ニカヲ用ユルナリ漁猟ノミヲ業トス衣服ハ諸ノ獸皮ヲ以テ綴リ接テ用ユ家具ハ石又鯨ノ骨獸ノ角等ヲ以テ木ヲホリ凹ノ皿鉢ノコトクニナシテ用ユルナリ兽西亞ヨリ来ル外ハ銅鉄ノ器ヲ用ユルヲ見

ズ犬ヲ多ク養テ牛馬ノ如ク使フ雪中ニ氷上ヲ舟ニテ行クニ之ヲ用テ牽シムルナリ妻ヲハ何レモ二三人ツヽ持ナリ子ヲ産テ若シ孔生ナレバソノ一ツヲ殺ス以前ハ上人尤モ野鄙愚陋ナリシガ普西亜ニ服従シテ後寛保元年千七百四十一年ヨリ女帝ノ命ニテ天教ノ會士等ヲ遣シ（按ニチユフカ夷人ノ心謂ヨウシイシヤムナルモノナルベシ）土人ヲ教道セシムルニヨリ教化モ行ハレテ道理モ開ケタレハ遠カラス善良ノ民トナルベシ又一種ノ夷人アリクリレス

ト云カムシカトカノ南ノ出崎及南ノ諸島ニ住ナリ（クリレルスノ前ニ見エ守重云以上説トロロ我奥蝦夷ノ凡土ト符合ス故ニ詳ニ載ス然レトモユブカ諸島ニテ犬ニ物ヲ引スルヿ未聞ズカラフト続ノ地方ハ皆同シキヿカ）カムシカツトカニ魯西亞ノ小城五座アリ一ヲホルスケレツコイト云ボルスカヤト云大河ノ側ニアリベシンスカヤノ海湾ヲ去ルヿ三十三ウエルステンー（ウニルステン三百五十丈ニ當ルウエルスタ）ソ五百托一托七尺八分三ウエルスタ六分日本一里ニアタル城ノ大サ四方四十九丈オコツユイ通商ノ船先ツ此地ニ来リ集リ故ニ甚

繁盛ナル地ナリニヨリツブルホルトカムシカツトカト云五ケ瓜ノ内此城尤右シカムシカフトカ河源ヲ去ルー六十九ウエルステンホルスケレツコイノ北二百四十二ウエルステンニ在リ倉廩武庫ヲ設ク三ヲ子ーテルホルトカムシカツトカト云ヲツブルホルトノ即位三百九十七ウエルステンカムシカツト河口ヲ去ル一三十ウエルステン城ノ廣サ方二十八丈周リ二本柵ヲ構テ四ヲアツフカト云元文五年千七百四十年二

建ツアツフカ河ノ港口ニ在リ守重云今長崎ニ飯来ル

魯西亜ノ漂民仙臺石巻若宮丸船頭清兵衛其外ロシヤヨリ差越セル書状ニアツカト云ヘエ著トアルモ疑ラクハ此地ナルカ

五ヲデキルト云近頃建タル城ナリテキル河辺ニ在リ

カムシカツトカノ属島極テ多シ著キモノヲ左ニ挙ク

クリルノ諸島ハカムシカツトノ南ノ崎ヨリ南西ノ方ニ連綿シテ散在ス著シキモノ二十五島アリ一二三十六其瑣ヽタルモノ數ヲ知ラスカムシカツトカニ近キハミナ魯西

亜ニ従ヘトモ遠ハ別ニ属スル亦アルベシ
或云此諸島カムシカツトカノ方ヨリ初ト
シテロシヤノ言ヲ以テ第一島第二島ト次
ヲ逐テ名ヲ命シタリ　此諸島ノ人クリルノ人ト互ニ
交易ヲナス日本ノ人モ之ニ加ルナリウル
ツヘ　按ニエトロフウルベ此二島ロシヤニ
島ナルベシ
モ属セズ但交易ヲ通スルノミナリフラン
ト子テルニテカラムシノ如キモノナリ布ヲ製シ日本
ノ絹木綿鉄器等ト交易スルナリ此島ノ東
南ニクナシリト云蝦夷ニ属シタル島アリ
又マツマエト云大島アリ日本ト一線ノ海

路アリテ之ヲ隔ツ此島既ニ日本ニ從ヘリ
クナシリノ人ニ之ヲ審ニスルニ此海路ノ
隔テルヿヲ云ヘリ此島南北凡六百里アリ
日本人エソト名ク
子ルレンスキハ黒竜江ノ岸ニアリ北極五
十二度ノ地ナリ千六百八十九年元禄二年城郭
ヲ築キ支那ト彊ヲ固メ此地ヨリ北京ト交
礼ノ使節ヲ通ス
和蘭全世界地圖書譯ニ云此書寛政年間船来タル亦ノ圖ナルベシ紅毛通詞本木仁太夫ナル者譯記
一ノ符号ノ横文字ノ

文ニ云此地畠ハリコスランント国則ロシヤナリノ
閣老ノ筆記役ヨハシ子スケイリロウト云
シモノ一千七百三十四年ニ當テ出シ与フ
ル地畠ニ從テ正補シタル地図ナリ船主ス
バンベルゲト云シ者カムシカツトノ地ヨ
リ船ヲ乗タル説ヲ記録ス三ノ符号ノ横文
字ノ文ニ云去ル土曜日ニ當テカムシコツ
トノ地ノ説ヲ記シテ此地ニ飛脚一人参着
セシナリ船主スハンベルゲト云シ者カム
シカツトノ地ヨリ大船四艘ヲ以テ海ニ浮

ミ十六日海路ヲ乗リ大小ノ島三十四島ヲ
見開キ彼レ陸ニ至ラントト思ヒ小船ヲ六艘
造リテ之ニ乗リ彼地ヲ見開シガ為ニ人ヲ
至ラシム土人叮嚀ニ応對ス言語フナスフ
能ハサレモ銭ヲ見セシハ船主ノ上ニ裁配
ノ人ニヘヤリシキト云シ人アリ彼レニ此
事ヲ知ラシメズシテ船主自ラ彼ノ地ニ至
ラントヲ議シ船主カ大君ノ重ニ一事ナル
故ニ人ニ知ラシメス彼ガ利欲ニシテ己カ
大君ノミニ披露センフヲ思ヘリ是ニ因テ

裁配ノ人謀ヲ成シ彼ノ地ニ至リテ春ヲ歴
タリ意フニ日本ノ島ナランカ彼ノ地ヨリ
持来リシ一紋ノ小銅銭大サ和蘭銭ノ如ニ
シテサヽ厚ク平ニノ周郭高シ巾ニ方孔ア
リ其方孔各方ノ傍ト線トノ間ニ一面ニハ
文字アリ日本ノ文字或ハ支那ノ文字ナラ
ンカ一面ハ無字ナリシントベーテルスヒ
ルクノ地一千七百四十年正月十三日
蛮書ニ云 ユーラントルコ訳ニテ 王国西
別里亜此地極テ廣大ニシテ沙漠ヨリ北ノ

方氷海ニ傍テ其東ハ東方ノ大洋ニ至リ蝦夷ノ東北カムシカツトカニ至ルマテ皆此部内ニ隷セリ

蝦夷産紙ニ云魯西亜人イシユエエ云カムサスカイ北ニ千ヨウキナト云国アリ北極六十度ニ及フト云蝦夷ヒモアラス魯西亜ニモアラズ国主モナカリシカ近来魯西亞ヨリ服従セシメ国ノ名ヲ改テアナカデルスコイト云此国ニ大河アリアナテリト云因テ名トスヲレニト云獣アリ此国ヨリ北ハ

小島ッヽキニテ四時氷海ナレハ通船スル
ヿ能ズ北極六十余度ハニ及フト云此国ノ人
山猟ヲ業トス守重按ニ魯西亞志ニ云アナテル河ハカムシカツトカノ
北ニアリシントトイマス峯ノ東ヨリ大東
洋ニ往クヌ云アナシルスキハ東北ノ隅ニ
シテアナシル河岸ニアリ北極六十六度ノ
地ナリ此ナヲ未タ全ク本国ニ服従セス其
地ノ尽頭ニ大ナル地アリ
之ヲカムシカツトカト云
魯西亞聞畧イシユサスコイノ云ヲロ
話ヲ記ス中村某ノ記
シーヤノ国南ハ韃靼清朝天竺ヲ境トス清
朝ノ方ハアモルト云大河ヲ国境トシテ魯
齋亞ノ国内ヒハツクト云ふヨリ両国ノ交

易アリ此処ヨリ北京ヘ近シ本國ヲモスク
ワト云ベテルホルイリコーツケイヨコツ
カヲホツカカムサスカ。チヨウキチ等ノ地
アリヲホツカカムサスカハ東北ノ海濱寒
国ニテ穀類ナシ。イリコツカ辺ヨリ飯糧運
送ス産物皮類多シ此処ヨリ東北ノ諸島ヘ
猟船ヲ出スウルツブ島ヘモ十六ケ年ホト
以来猟ノタメ年ゝ来ルヲホツカハ守護一
人下役四十人小役二百二十人イリコツケ
ヨリノ勤番ハナリ當地守護人ノ名イワン

ビヨウドロイシヨヘシゲン。カムサスカハ
奥蝦夷ノ島ト近シ守護一人下役二十人小
役百人余當時守護人ノ名フランスインヨ
リニギン其里程ハクナシリ島ヨリウルツフ島マテ海路五
百五十ウヘルスク此里數百五十里ウルツフ島ヨリカム
サスカマテ海路八百ウエルスク此里數二百二里余曲尺七尺
ニスヲ五百合シテ一ウエルスクト云ヒウ
ヘルスタヲ一ミーラト云是ハ海路ヲ積ル
法ナリ陸路ハウヘルスクリヲ以テ積也
唐國ノ境ニセワフタト云処アリアモルト
云大河ヲ境トシテ北京ト交易ヲ為ス兩國

ヨリ番所ヲ立テ境ヲ守ル北京ノ交易ヲ直
段荒マシ下ノ如シ獺虎皮一枚代組木綿百五十反ホド獺
皮一枚代四十反ホト狐皮一枚代四三反ホト貂皮一枚代四二反ホト白
海豹皮一枚代四二反ホト日本ノ事聞及ヒタルヤト
向フニ長崎ト云所アリテ紅毛イスパニヤ
ノ人年〻来テ交易ス其人又ロシーヤエ来
ルモノアリ故ニ詳ニ聞及タリト云
一書云寂上帝矩ノ記 赤人イシユヨノ記スル所渡
海ノ里程左ノ如シノツカマツブトクナシ
リノ渡六十エルスク有リ即クナシリト工
十六里ニナ四丁ナリ

トロフノ渡二十一エルスタ即五里ニナ丁エトロフトウ
ルツブノ渡六十五エルスタ即十八里二丁ウルツブ徑百五
十エルスタ即四十ウルツソトチリボイノ
一里ニ十四丁
渡三十エルスタ即八里十二丁チリホイノ間二十五エルスタ即六里
三十四丁チリホイトシモシリノ渡百エルスタ即二十里二
十八丁シモシリトカムサスガノ渡九百エルスタ即ニ
百五十里カムサスガトヲホツカノ渡九百エルスタニ足ル
ラシモシリトヲホツカノ渡九百エルスタ二足ラスル守重
云シモシリ前路カムサスカ迫ノ里程諸記ニ云ハ大円小異ナリ今別ニ説ヲ不作其大
略ヲ見ルノミ

魯西亜紀聞六

エコロ　ハヒコ　ハヒコ　エコロ　ロフ　ロフ　ロフ

アリ戸數凡二百軒余同所ヨリヤコーツカ
迫山越路凡千十三里代官アリ戸數凡五百
軒此地晝夜朦朧トシテ明ナリ然レトモ暮ニ
至テハ少シ暗シヤコーツカヨリイルコー
ツカ迫里數凡千四百八十六里川ヲ沿フル
中三百五十里ハ旅館アリ戸數凡二千百六
十軒代官アリカミシヤツカ。チキリヲホー
ツカヤコーツカ等ノ代官ハ皆當爪代官配下
ナリ同爪ヨリ魯西亞ノ都ベテルポル迫凡
五千八百二十三里古都ニスクワヨリ今ノ

都ヘ五十一里日本ノ一里ハヲロシヤノ三里ト日本ノ間ニテ二百六十間也イルコウツカヨリ満州マンチフ迫凡四百五十里大川アリ両国ノ境トス川ノ名ヲエレカアモトロト云黒竜江ノ了ナリ支那ヲキタエスコイト云支那ノ都ヲヘーキンー云王ヲバントト云サバンノ島周廻凡七百里支那ノ夷ケレヤスト云者居ルヲホーツカヘ阿蘭陀人六人住居スルト云イルコーツカヤコウツカヒニ雪フラス寒気ハ至テ甚ト云ヲロシヤ人冬ハ雪橇ニ乗リテ往来ス橇ハ犬ニ

ヒカセルナリ犬ハ皆尾ト陰囊ヲ切ル馬モ陰囊ヲ切ルナリ如此スレハ精氣裏ヘズシテ強シ陰囊ヲ切玉ヲ取リ捨テ其アトヘ塩ヲ入テ縫トナリアメリカ人ハ鼻エ穴ヲ通シテ牛ノ鼻クリノ如クシテ骨ニテ牙ノ如ク拵エ其穴エ通シテ下ヘ垂ル下唇ヘモ穴ヲ通シ骨ニテ牙ヲ拵ヘ下置其人此度両人来レリ守童云蛮唇ニウエホフニ北アメリカノ人類ニ牙ヲ通セシ畫アリ

ミシイツカノ女下唇ニ穴ヲ通シ骨ニテ牙ヲ拵エ其穴エ通シ下ヘ垂ル惣身文ニス

ヲロシヤ国ハ北ホーツカヨリ松前ノ東夷
子ムロ迄海上里數凡千九百里

邊要分界圖考卷之四終

5